

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 87 (1969)
Heft: 241

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 15. Oktober 1969
Berne, mercredi 15 octobre 1969

2371

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87^e année

N° 241

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 241 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et courcoudats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation – Liquidation partielle
S. I. La Reine des Bœs S.A., Lausanne.
Nutripharm SA, Fribourg.
Société Immobilière La Pinte, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. –
Marche di fabbrica e di commercio 240528 - 240577.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Swisspack 70, Internationale Verpackungsmesse, Basel. – Swisspack 70,
Salon international de l'emballage, Bâle. – Swisspack 70, Fiera inter-
nazionale degli imballaggi, Basilea.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements
postaux.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkursöffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232, VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaften und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschafters befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingangsfrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftler der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzudeuten und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 30 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaften sich binnen der Eingangsfrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschafters als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingangsfrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfand auf den Liegenschaften des Gemeinschafters weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschulden und Bürgen des Gemeinschafters sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébiteurs, caution et autres garants du fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich – Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich (2125)

Gemeinschuldnerin: «Couture Margrita», Schmid & Co., Limmatquai 72, Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 11. September 1969.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. Oktober 1969.

Kt. Zürich – Konkursamt 8180 Bülach (2203)

Gemeinschuldner: Syz Hans Eduard, geb. 1928, von Knonau ZH, Vertretung von Coiffeurbedarfsartikeln und Fabrikation von kosmetischen technischen Produkten, in 8181 End-Höri, im Sandacher 325, im Handelsregister als Einzelfirma eingetragen.

Datum der Konkursöffnung: 11. Juli 1969.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 23. Oktober 1969, 15 Uhr, im Saal des Hotels «zum goldenen Kopf», Zürichstrasse 9, Bülach.

Eingabefrist: bis 14. November 1969.

NB. Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, und nicht die Mehrheit der Gläubiger bis 29. Oktober 1969 schriftliche Einsprache erhebt:

- a) Gilt das Konkursamt als ermächtigt, eine ausseramtliche Konkursverwaltung einzusetzen;
- b) kann die Konkursverwaltung alle beweglichen Sachen nach Ablauf der Eingabefrist freihändig verkaufen. Jeder Gläubiger ist berechtigt, schriftliche Kaufsofferten einzureichen.

Ct. de Berne – Office des faillites, 2608 Courtelary (2204)

Liquidation de succession répudiée

Succession répudiée de Luthi Jean-Friedrich, 1934, en son vivant commerçant, place du Marché 1, 2610 Saint-Imier.

Date de l'ouverture de la liquidation: 29 septembre 1969.

Première assemblée des créanciers: lundi 27 octobre 1969, à 14 h. 30, au Buffet de la Gare (premier étage), à St-Imier.

Délai pour les productions: 25 octobre 1969 (L.P. 234).

NB. Les créanciers intervenus dans le bénéfice d'inventaire sont dispensés de produire à nouveau dans la liquidation, sous réserve de modification de leur créance.

L'administration de la liquidation propose aux créanciers la réalisation immédiate de l'actif (agencement, marchandises), aux enchères publiques ou de gré à gré.

Si la première assemblée des créanciers n'est pas constituée ou si la pluralité des créanciers ne s'y déclare pas opposée d'ici au 25 octobre 1969, l'office considérera la proposition précitée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (2212)

Fallita: Guattelli Lina, Vira Gambarogno.

Data di apertura del fallimento con decreto della pretura di Locarno-Campagna: 3 settembre 1969.

Procedura sommaria: decreto 8 ottobre 1969.

Termine per l'insinuazione dei crediti, servitù e oneri fondiari: 3 novembre 1969.

Beni immobili da realizzare: in territorio di Vira Gambarogno:

Quota di comproprietà 1/2 dei mappali Nri. 1151, 1192, 15 b, 15 f, 15 g, R.F.P.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (2205)

Failli: Wagnières Willy, café-restaurant «Beau-Sitot», route de Crissier 34, à Crissier.

Date du prononcé: 2 octobre 1969.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions: 4 novembre 1969.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1860 Aigle (2206)

Faillite: Supervision SA, à Aigle.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 août 1969, confirmée par décision du Tribunal cantonal du 30 septembre 1969.

Première assemblée des créanciers: mercredi 29 octobre 1969, à 14 h., en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Aigle.

Délai pour les productions: 15 novembre 1969.

NB. Les créanciers intervenus dans les sursis concordataire sont invités à le faire à nouveau et à arrêter leurs comptes au jour de la faillite.

Les créanciers sont instantamment priés d'assister à la première assemblée des créanciers qui décidera si le commerce est maintenu ou s'il est fermé et si la vente sur la base de l'offre reçue peut être faite.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2215)

Failli: Demini Louis Robert «Autobril», accessoires et produits d'entretien pour l'automobile, précédemment 29, rue de Berne, actuellement domicilié chez Laurent, 16, avenue des Libellules, à Vernier, Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 2 mai 1969, confirmée selon arrêt de la Cour de justice du 3 octobre 1969.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 13 octobre 1969.

Délai pour les productions: 4 novembre 1969.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2216)

Gemeinschuldner: Lehner-Bolliger Hans, Inhaber der Firma «Lebo, H. Lehner», Handel mit Nahrungsmitteln, Kraftstrasse 25, nun Breisacherstrasse 124, in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 4. September 1969.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 9. Oktober 1969.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 800.–): 25. Oktober 1969.

Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Thurgau – Konkursamt, 8280 Kreuzlingen (2207)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über die Firma Guggenheim Isaak, Inhaber A. Guggenheim, 1900, von Warth bei Uesslingen, in Kreuzlingen, Sandbreite 8, Fabrikation von Taschentüchern und Nouveautés, liegen Kollokationsplan und Inventar beim Betreibungsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerde gegen das Inventar sind innert zehn Tagen anhängig zu machen, erstere beim Friedensrichteramte Kreuzlingen, letztere bei der Rekurskommission des Obergerichtes des Kantons Thurgau, Frauenfeld. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Kreuzlingen geltend zu machen, widrigenfalls Verzicht angenommen wird.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2217)

L'état de collocation des créanciers de la faillite de Melle Chevalley Monique, Boutique du Gadget, 6, rue de la Confédération (dp) et 4, rue de la Baillive (app.), à Genève, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant la liste des revendications et la liste des biens déclarés de stricte nécessité est également déposé. Les demandes de cession de droits et recours doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2218)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des faillites ci-dessous, modifié ensuite d'admission ultérieure, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillis:

1° Barraud André, «Laurana-Autos», garage et station-service, atelier de réparation, commerce de voitures neuves et d'occasion, commerce d'accessoires pour l'auto et le sport automobile, 8, route de Jussy, à Thônex, Genève.

2° Jordan André Henri, commerce de chiffons, vieux fers, et métaux, 14, rue Alexandre-Gavard (dp) et 81, rue Liotard, à Genève.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2219)

Modification de l'état des revendications

L'état des revendications de la faillite de Schafroth Ivan-Florian, «Epicerie Saint-Léger», 5, rue Saint-Léger (dp) et tea-room «Ambiance», 8, rue du Pré-Jérôme (dp et app.), à Genève, modifié, peut être consulté à l'office précité. Les demandes de cession doivent être déposées à l'office dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état des revendications sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4450 Sissach (2213)

Das Konkursverfahren über Gallarini-Keller Hans, 1897, Baumeister, Gelterkinden, ist durch Verfügung des Konkursgerichtes Gelterkinden vom 2. Oktober 1969 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5600 Lenzburg (2220)

Gemeinschuldner: Erismann René, geb. 1928, Vertreter, von Mühlen AG, in Hallwil, nunmehr Olten.

Datum des Schlusses: 2. Oktober 1969.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2221)

La liquidation de la faillite de Chavannes Alain Rémy, anciennement tenancier du Zanzi-bar 6, rue Gevray, domicilié 8, rue du Jura, à Genève. Le failli a été déclaré inexécutable.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257-259)

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, à Fribourg (2208)**Vente aux enchères publiques d'un immeuble**

Failli: von Allmen Markus, à Vallmand-Dessous VD.

Lundi 20 octobre 1969, à 16 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg, l'office vendra les immeubles art. 186 et 194 du registre foncier de la commune de Givisiez, comprenant un garage, 3 appartements et place de 940 m², provenant de la faillite de Markus von Allmen, à Vallmand-Dessous VD. Ces immeubles sont grevés d'un droit de préemption et d'un bail à loyer en faveur d'un tiers pour une durée de 10 ans, inscrite le 23 octobre 1968. Taxe cadastrale: Fr. 197 820.—. Estimation de l'office: Fr. 500 000.—. L'adjudication sera donnée au plus offrant et dernier enchérisseur. Ces immeubles seront mis à prix successivement avec et sans l'indication des charges.

1700 Fribourg, le 15 octobre 1969

Le préposé

Kt. Appenzel A.-Rh. – Konkursamt Vorderland, Heiden (2222)**Konkursrechtliche Grundstücksteigerung**

Im Konkurs über die Firma Immoova AG, Esslingen ZH, werden im Auftrag des Konkursamtes Uster folgende Grundstücke versteigert: Grundbuch Wolfhalden

1. Parzelle Nr. 995, Plan 8, 19 a 96 m² Wiese im Luchten. Grenzen laut Grundbuchplan.
2. Parzelle Nr. 1155, Plan 8, 17 a 64 m² Wiese im Luchten. Grenzen laut Grundbuchplan.
3. Parzelle Nr. 1156, Plan 8, 29 a 75 m² Wiese im Luchten. Grenzen laut Grundbuchplan.

Steigerungstag und Ort: Samstag, den 8. November 1969, vormittags 10 Uhr, im Hotel Adler, Wolfhalden.

Konkursamtliche Schätzung: Total: Fr. 67 350.—.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: ab 16. Oktober 1969, während 10 Tagen auf der Gemeindekanzlei, Wolfhalden.

Steigerungsbedingungen: Die Steigerungsobjekte werden dem Meistbietenden zugeschlagen. Vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer eine Barzahlung von Fr. 10 000.— zu leisten. Die restliche Barzahlung ist innert 30 Tagen zu entrichten.

Besichtigung der Steigerungsobjekte: Nach telefonischer Vereinbarung mit dem Grundbuchamt Wolfhalden (071/91 11 04).

Bemerkungen: Die zu versteigern den Grundstücke liegen teilweise in der Kanalisationszone der Gemeinde Wolfhalden und gelten sowohl als Bauland.

9410 Heiden, den 8. Oktober 1969 Konkursamt Vorderland, Heiden

Nachlassverträge - Concordats - Concordati**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

Kt. Bern – Richteramt IV Bern (2214)**Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages aus Konkurs**

Schuldnerin: Frau Aebi Alice, Bernstrasse 122, 3052 Zollikofen.

Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 29. Oktober 1969, 8.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Sternengässchen 5, II. Stock, Bern.

3011 Bern, den 10. Oktober 1969 Der Nachlassrichter: Dr. Minni

Kt. Thurgau – Bezirksgericht Bischofszell. (2223)

Die Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages der Firma Straub Ed. & Co., Heizungsanlagen, in Sulgen, findet am Montag, den 27. Oktober 1969, vormittags 8.30 Uhr, vor Bezirksgericht Bischofszell, im Rathaus daselbst statt. Die Akten können beim Sachwalter, Friedensrichter Karl Ullmann, in Amriswil, eingesehen werden.

8570 Weinfelden, den 10. Oktober 1969

Gerichtskanzlei Bischofszell

Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (2209)

Par jugement du vendredi 12 septembre 1969, le Tribunal a homologué le concordat présenté par la société en nom collectif Dux Claude et Werlen Edouard, commerce d'accessoires pour automobiles et vêtements de sport à l'enseigne «Rive-Accessoires», place des Eaux-Vives 6, Genève, à ses créanciers.

Le Tribunal a en outre imparti un délai de vingt jours aux créanciers, dont les créances ont été contestées pour introduire action en conformité de l'art. 310 LPD.

1200 Genève, le 9 octobre 1969

P. Guillot, commis-greffier

Homologation du concordat par abandon d'actif

(L.P. 316 d)

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (2210)

Par jugement du vendredi 12 septembre 1969, le Tribunal a homologué le concordat par abandon d'actif présenté par la S.A. Materco, vente de machines de chanter et de matériaux de construction, rue de Vermont 60, Genève, à ses créanciers.

Il a été désigné en qualité de liquidateur M. Lucien Mouchet, rue Caroline 9, Acacias, Genève et ce, sous le contrôle d'une commission des créanciers composée de MM. Emile Rohrbasser, chez Fiat (Suisse) SA, route de Lyon 108, Genève, M^e Jacques Guyet, avocat, rue de la Corratierie 10, Genève, et Paul Vernay, principal clerc, étude de MM^{es} Helg, Picot et Grandjean, avocats, cours des Bastions 18, Genève.

1200 Genève, le 9 octobre 1969

P. Guillot, commis-greffier

Révocation du concordat

(L.P. 316)

Ct. de Vaud – Arrondissement d'Aigle (2211)

Par prononcé du président du Tribunal du district d'Aigle du 6 août 1969, confirmé par celui du Tribunal cantonal du 30 septembre 1969, le sursis concordataire accordé à Supervision SA, à Aigle, a été révoqué.

1860 Aigle, le 7 octobre 1969

Le commissaire au sursis:
E. Gillard

Handelsregister - Registre du commerce**Registro di commercio**

Kantone / Cantons / Canton:

Zürich, Bern, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

6. Oktober 1969.

Economic Development & Industrial Services Corporation, in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1969, S. 1670). Statuten am 26. September 1969 geändert. Neue Firma: **Divertan AG**. Neue Umschreibung des Zwecks: Planung, Einführung und Aufbau von Industrien, Finanz- und Handelsunternehmen aller Art, ferner Erwerb, Handel mit und Verwaltung von Wertpapieren, Immobilien und anderen Vermögenswerten. Ulrich Hochuli aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Benny Guggenheim nun Mitglied des VR; ist nicht mehr Direktor, führt aber weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Weiteres neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift zu zweien: Dr. Werner Roesch, von Baden, in Küssnacht. Neue Adresse: Stauffacherstrasse 149 in Zürich 4.

6. Oktober 1969. Technische Artikel.

Aktiengesellschaft Dr. Hans Caspar, in Zürich 8 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1350). Handel mit technischen Artikeln und Maschinen jeder Art. Statuten am 21. August 1969 geändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

6. Oktober 1969. Transformatoren.

Rhiner und Wey, AG für technische Bauten, in Elgg (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1969, S. 1604). Bau von Transformatoren-Stationen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Villmergen (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1969, S. 2237) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

6. Oktober 1969.

«Couture Margrit, Schmid & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1969, S. 597). Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 11. September 1969 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

6. Oktober 1969. Schlankheitsinstitut.

Hawkins Institute AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1969, S. 2245). Schlankheitsinstitut usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 9. September 1969 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Gesellschaft wird in sinnigermässiger Anwendung von Art. 66, Abs. II, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

6. Oktober 1969.

Finanzierungsgesellschaft Viking, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1260). Hermann Budich und Victor Pedersen sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden Sievert A. Nielsen; er führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Nikolaus Senn, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Anders Birkeland ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Lucien Rouiller ist nicht mehr ordentliches Mitglied, sondern nur noch Suppleant des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Als Suppleant des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist ferner gewählt worden Sven Meyer, norwegischer Staatsangehöriger, in Oslo. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Dr. Robert Sutz, von Zürich und Meilen, in Zürich.

6. Oktober 1969.

Standard Lack- & Farbenwerke AG., in Zürich 9 (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1969, S. 1295). Hans Inhelder, Dr. Alfred Engler, Ernst Penninger und Paul Sponagel aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die von Dr. Albert Disler erloschen. Peter Hoegger, Mitglied des VR, nun Präsident desselben und Direktor, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Walter Bosshard, Mitglied des VR, nun Vizepräsident desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Trudi Bosshard, von Dürnten, in Gossau ZH, und Caspar Högger, von Sankt Gallen und Zürich, in Lutry. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Armin Greber, von Zürich und Oberkirch, in Zürich; Dr. Tadeusz Audykowski, von und in Wetzikon, und Charles Schärrer, von und in Zürich. Prokura von Hans Rudolf Engelmann erloschen.

6. Oktober 1969. Seide.

Gütermann & Co. AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1968, S. 1893). Fabrikation und Vertrieb von Nähseide und verwandten Erzeugnissen usw. Rudolf Rohrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Peter Gütermann, von Rafz, in Gutach-Breisgau Dld. Es wohnen nun Richard Gütermann, Mitglied des Verwaltungsrates, in Gutach-Breisgau Dld. und Dr. Helena Leder, Mitglied des Verwaltungsrates, in Küssnacht.

6. Oktober 1969.

Immobilien-Gesellschaft zum Segut AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1963, S. 1654). Dr. Peter Alther aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Heinrich Wiki, von Luzern, in Zumikon.

6. Oktober 1969. Büromöbel.

Leo Weber, in Opfikon (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1967, S. 534). Fabrikation und Vertrieb von Büromöbeln usw. Neue Fassung der Firma: «ELWE»-Büromöbel, Leo Weber.

6. Oktober 1969.

Uni-Tubes Limited, London, Hombrechtikon Branch, Zweigniederlassung in Hombrechtikon (SHAB Nr. 97 vom 26. 4. 1968, S. 889). Herstellung, Kauf und Verkauf von Röhren und Kabeln usw., mit Hauptsitz unter der Firma «Uni-Tubes Limited», in London. Die Unterschrift von Ernst Heinrich Diener ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Alexander Bain, britischer Staatsangehöriger, in Rapperswil SG.

6. Oktober 1969. Kunststoff, Leder.

Schoellkopf & Co., in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1968, S. 1255). Import und Export von Chemikalien, Kunststoffen und Leder. Die Prokura von Walter Spörri ist erloschen. Georg Müller hat nicht mehr Kollektivprokura, sondern Einzelprokura.

6. Oktober 1969.

Sauber & Gisin A.G. für elektrotechnische Anlagen, in Zürich 8 (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1969, S. 1810). Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen Hans Mazan, von Wittenbach, in Urdorf, und Manfred Frankenreiter, deutscher Staatsangehöriger, in Bergdietikon.

Bern – Berne – Berna**Bureau Bern**

6. Oktober 1969.

Neue Gesellschaft Viktoria A.G. (Nouvelle Société Victoria S.A.), in Bern, Kauf, Umbau, Einrichtung und Betrieb des Hotels Viktoria in St. Moritz usw. (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1964, S. 2026). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Lausanne (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1969, S. 1932) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

6. Oktober 1969.

Verein für Arbeitsbeschaffung, in Bern (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1960, S. 2214). Die Unterschriften von Georges Thormann und Gotthard Jakob sind erloschen. Präsident ist Bernhard von Graffenried (bisher Sekretär); Vizepräsident ist Richard von Wattenwyl, von und in Bern (neu); Kassier/Sekretär ist Harald Widmer (bisher Kassier). Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär/Kassier.

6. Oktober 1969.

Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera), in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1969, S. 398). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs, wurde erteilt an Heini Widmer, von Dozwil, in Dietikon. Die Prokuren von Balthasar Mätzner und Dr. Heinz Müller, sowie die Unterschrift von Walter Trachsel sind erloschen.

6. Oktober 1969. Fahrzeuge usw.

Fritz Moser & Co. AG, Fahrzeugbau, Bern, in Bern (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1968, S. 2186). Die Generalversammlung vom 25. September 1969 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Hatag Handels- und Technik AG Bern**. Sie bezweckt: Handel mit Fahrzeugen, mechanischen und hydraulischen Geräten, Containern, Auto-Accessoires und Ersatzteilen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Heinz Ramseier, Präsident, ist nun auch noch Delegierter des Verwaltungsrates. Er führt jetzt Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Alfred Mosimann, von Bern, in Muri bei Bern, ist zum Vizedirektor und Heinz Rupp, von Uezwil, in Vielbringen, Gemeinde Worb, zum Prokuristen ernannt worden; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Biel

6. Oktober 1969.

Germain Güttli, Montres Cronos, à Bienne, commerce de montres et de la bijouterie (FOSC du 19. 12. 1966, n° 297, p. 4017). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

6. Oktober 1969.

Fabrique de Boîtes La Centrale, à Bienne, société anonyme (FOSC du 8. 5. 1969, n° 106, p. 1051). Hans Suter a été nommé membre du conseil d'administration. Il reste directeur-général avec signature collective à deux.

Bureau Burgdorf

6. Oktober 1969.

Peter Pauli-Gloor, in Alchenstorf. Inhaber der Firma ist Peter Pauli, von und in Alchenstorf. Handel mit Spezialeisen- und Mercerie-waren, Betrieb eines Damen- und Herrensalons.

Bureau de Moutier

6. Oktober 1969.

Fabrique de boîtes La Centrale, succursale de Courchapoix (Central Watch Case Co., Branch Office Courchapoix), succursale de Courchapoix, société anonyme avec siège principal à Bienne (FOSC du 11. 1. 1968, n° 8, p. 58). Hans Suter a été nommé membre du conseil d'administration. Il reste directeur général avec signature collective à deux.

6. Oktober 1969.

Daniel Stalder, à Moutier. Le chef de la maison est Daniel Stalder, de Rüegsau, à Moutier. Atelier de décolletage de précision. Petite Fin 6.

Bureau de Porrentruy

6. Oktober 1969.

Emile Docourt, à Porrentruy, vente de cycles et motos, en failite (FOSC du 2. 10. 1969, n° 230, p. 2268). L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

6. Oktober 1969.

Manufacture de boîtes de montres Germain Sanglard S.A., à Cornol, fabrication de boîtes de montres plaquées or (FOSC du 5. 7. 1968, n° 155, p. 1460). Alphonse Miserez, de Lajoux, à Saignelégier, a été élu administrateur; il engage la société par sa signature individuelle.

Bureau Saanen

6. Oktober 1969.

Crestalta A.G. (Crestalta S.A.), in Gstaad, Gemeinde Saanen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. September 1969 besteht unter diesem Namen eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb von Grundstücken sowie die Ueberbauung und die Verwaltung von an der Solanstrasse in Saanen gelegenen Liegenschaften. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 800 000 und ist eingeteilt in 372 Namenaktien zu je Fr. 2000 sowie 350 Namenaktien zu je Fr. 160. Das Gesellschaftskapital ist voll liberriert. Die Gesellschaft erwirbt von der Beau-Soleil Résidence S.A., in Gstaad, Gemeinde Saanen, gemäss Sackeinlagevertrag vom 6. August 1969, die Liegenschaft Saanen Grundbuchblatt Nr. 4519 zum Preise von Fr. 799 520, wofür die Sackeinleger alle Namenaktien zu Fr. 2000 und 347 Namenaktien zu Fr. 160 erhält. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Frédéric Hasler, von Stäfa, in Grand-Lancy GE, Präsident; Kurt Mühlheim, von Scheuren, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Sekretär/Kassier, und Fernando Andina, von Curio TI, in Nyon. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: bei Kurt Mühlheim, Architekt, Gstaad, Gemeinde Saanen.

Freiburg – Fribourg – Friburgo**Bureau de Fribourg**

6. Oktober 1969.

Pierre Grand, à Aunigny, exploitation de l'Hôtel de l'Ecu. Cette raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

6. Oktober 1969.

Raoul Sallin, à Villaz-St-Pierre. Le chef de la maison est Raoul Sallin, fils de Paul, de et à Villaz-St-Pierre. Exploitation d'une

entreprise de charpenterie, menuiserie, couverture, étayage et cofrage; exploitation de la licence Konus pour les cantons de Fribourg, Valais et Neuchâtel.

6 octobre 1969.

Battol d'Ursy et environs, Magnin, Demierre et Cie, à Ursy, société en non collectif (FOSC du 5.9.1966, N° 207, p. 2807). La raison sociale est modifiée en celle de **Battol d'Ursy et environs, Magnin et Cie**. Le but de la société est le battage en commun des céréales dans le rayon de la paroisse d'Ursy, l'achat des machines et la construction des installations nécessaires à cet effet. Font partie de la société: Robert Magnin, fils d'Irénée, de Cottens, à Ursy (nouveau); Henri Magne, feu Pierre (déjà inscrit); François Conus, fils d'Emile, de et à Vuarnans (nouveau); André Conus, fils de Firmin, de Blessens, à Ursy (nouveau); Joseph Deschenaux, fils d'Henri; Henri Magne, feu Albert; Henri Deillon, fils de François; Cyrille Conus, feu Victor; André Prissier, feu Charles (déjà inscrits). Ne font plus partie de la société: Irénée Magnin, Charles Demierre et Gaston Demierre. Firmin Conus, Ulysse Richoz, Emile Conus, Marcel Deillon, François Magnin, Louis Butty, Louis Magne, Alexandre Magne et Marcel Girard. La société est engagée par la signature collective à deux de Robert Magnin et de François Conus ou de l'un d'eux avec Henri Magne. Locaux: c/o Robert Magnin, président.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

6. Oktober 1969. Malerei.

Erwin Pfleger, in Gerlafingen, Malergeschäft (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1952, S. 2872). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Oktober 1969.

Schuhhaus Central, Frau A. Wüthrich-Westreicher, in Biberist, Schuhgeschäft (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1957, S. 2888). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

3. Oktober 1969. Handschuhe usw.

Max Wiessner, in Basel, Handschuhe usw. (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1965, S. 1639). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Oktober 1969. Elektronische Teile.

Radio Alt, in Basel (SHAB Nr. 155 vom 8. 7. 1964, S. 2100). Die Firma wird geändert in **Electronic E. Alt**. Der Inhaber, Egon Alt-Spring, heisst nun Alt-Bitterli. Neue Geschäftsnatur: Handel mit elektronischen Bauteilen. Neues Domizil: Gerbergasse 5.

3. Oktober 1969. Buchdruckerei.

Max Ehrat GmbH, in Basel, Buchdruckerei (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1965, S. 1214). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Max Ehrat wohnt nun in Muttenz.

3. Oktober 1969. Beteiligungen usw.

Pent-Holding Ltd, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1968, S. 1443). Aus dem Verwaltungsrat ist Eduard Lang ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Delegierten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Emil E. Steiger. Er, sowie der Vizepräsident André Vuilleumier, zeichnen nun ohne Einschränkung zu zweien.

3. Oktober 1969.

Reisebüro BFR AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1968, S. 2187). Einzelperson ist erteilt an Beat Raz, von und in Basel.

3. Oktober 1969.

Immobilien-Gesellschaft Reichensteinerstrasse 21 AG, in Basel (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1969, S. 2236). Richtiges Domizil: Falkenstrasse 26 (bei Jonkoff).

3. Oktober 1969. Radio- und Fernseh-Apparate.

Kurt Engler, in Basel, Reparaturen von Radio- und Fernsehapparaten (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1967, S. 4174). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Oktober 1969.

Jugendreisebüro Basel M. H. Bühler, in Basel (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1968, S. 1505). Neues Domizil: Steinenbachgässlein 34.

3. Oktober 1969.

Informationstechnik Dr. Ing. A. Schweizer, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Dr. Alfred Schweizer-Rieder, von Riehen und Mogensberg, in Basel. Bearbeitung von Informationsproblemen aus Wirtschaft, Wissenschaft und Verwaltung; Beratung in Informationsfragen: Realisierung von geeigneten Informationstechniken oder ganzen Informationskonzepten. Lichtstrasse 3.

3. Oktober 1969. Vieh und Fleisch.

Bell AG, in Basel, Vieh und Fleisch usw. (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1969, S. 1153). Die Unterschriften des Vizedirektors Lukas Waldner und des Direktors Edmond Vallon sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Hermann Koch, von und in Basel; Hans Stauffenegger, von Zäziwil, in Riehen, Wanja Weil, von und in Basel, und Willy Bühler, von Aeschli b. Spiez, in Allschwil. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

3. Oktober 1969.

Möbel-Hängli, in Basel (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1968, S. 824). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

3. Oktober 1969. Rohstoffe usw.

Donwe Egberts (Basel) AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. Oktober 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Rohstoffen, insbesondere mit Tee und Kaffee. Die Gesellschaft kann Liegenschaften oder Rechte an solchen erwerben und veräußern und sich an andern Unternehmen gleicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Eugen Isler, von Zürich, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: St. Jakobs-Strasse 25 (bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft).

3. Oktober 1969. Beteiligungen.

Beitov AG (Beitov SA), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Oktober 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen, insbesondere solchen, welche sich mit der Erstellung vorfabrizierter Gebäude befassen. Die Gesellschaft kann Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern, und Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Ernst Kiefer, von und in Basel, als Präsident, und Jean-Pierre Portmann, von Escholzmat, in Münchenstein, beide mit Einzelunterschrift. Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Fides Treuhand-Vereinigung).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

6. Oktober 1969. Restaurant, Lebensmittel.

Alfred Bolli-Meister, in Opfershofen. Inhaber ist Alfred Bolli-Meister, von und in Opfershofen. Betrieb des Restaurants Reistube sowie Handel mit Lebensmitteln und Raucherwaren.

6. Oktober 1969.

Möbelhaus Burkhard, in Schaffhausen. Inhaber ist René Burkhard, von Sumiswald BE, in Schaffhausen. Handel mit Möbeln und Teppichen. Vordergasse 31-33, mit weiterem Verkaufsort in Stein am Rhein «Zum Wasservell».

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

5. September 1969. Baubedarf, Blitzschutz.

F. Riedel, in Altstätten, Handel mit Baubedarf, Blitzschutzanlagen, (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1968, S. 669). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Riedel & Co., BBT», in Buchs.

5. September 1969. Blitzschutz, Baubedarf.

Riedel & Co., BBT, in Buchs. Ferdinand Riedel und Ilse Riedel, beide von Romsos, in Vaduz FL sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juli 1969 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ferdinand Riedel. Kommanditistin ist Ilse Riedel, mit einer Kommandite von Fr. 5000, welche aus Sondergut stammt, und durch Verrechnung voll liberiert ist. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «E. Riedel», in Altstätten. Ferdinand Riedel führt Einzelunterschrift. Einzelperson wurde erteilt an Martha Ritter-Riedel, von und in Rebstein. Erstellung von Blitzschutzanlagen, Handel mit Baubedarf und technischem Zubehör. Altendorf-Nebenchach 10.

6. Oktober 1969. Beteiligungen.

Wire Industries Holding AG, in St. Gallen, Finanzierung, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1967, S. 4176). An der Generalversammlung vom 1. Oktober 1969 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Interxaxo AG (Interxaxo Ltd) (Interxaxo S.A.)**. Zweck ist nun: Verwertung von Patenten und anderen Schutzrechten, internationale Beteiligungen und Finanzierungen. Die übrigen Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

6. Oktober 1969.

Spoerry & Schaufelberger AG, Zweigniederlassung Rapperswil, in Rapperswil (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1968, S. 467). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wald ZH. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Nachfolgefirma Plasticlederfabrik Rapperswil AG, in Rapperswil.

6. Oktober 1969.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1969, S. 2063). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jakob Gantenben, von Grabs SG, in Buchs SG, und Mathäus Zogg, von und in Grabs.

6. Oktober 1969. Kolonialwaren.

Heinrich Vetsch, in Grabs. Kolonialwarenhandlung (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1958, S. 2492). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Werdenberg vom 5./9. September 1969 wurde über die Firma der Konkurs eröffnet.

6. Oktober 1969. Gasthaus.

Wwe Lydia Walser-Grandjean, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Wwe Lydia Walser-Grandjean, von Teufen, in St. Gallen. Betrieb des Gasthaus-Café-Restaurants Bahnhof St. Gallen-Bruggen, Stationsstrasse 23/25.

6. Oktober 1969. Papier, Karton.

P. Gimmi & Co. A.-G. z. «Pappyrus», in St. Gallen, Papier- und Kartonhandel en gros und en détail usw. (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1968, S. 495). Die Prokura von Berthold Guiblier ist erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

6. Oktober 1969. Café-Dancing.

E. Pfister, in Chur, Betrieb des Café-Dancings Planaterra (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1968, S. 987). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

6. Oktober 1969. Amianto.

Compagnie pour l'Industrie amiantière S.A., in Coira. Con atto notarile e statuti in data 2 ottobre 1969, è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari in particolare nel campo dell'industria dell'amianto, acquisto, amministrazione, vendita di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili. Il capitale sociale di Fr. 50 000 è diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri. Dr. Severo Antonini, da Luguglia, in Lugano, presidente; Paolo Ferrari, cittadino italiano, in Milano, e Bruno Censi, da Lamone, in Lugano, membri, tutti con firma individuale. Recapito: presso Alberto Lardelli, Hartbertstrasse 1.

6. Oktober 1969.

Walter Groebli, Ingenieur-Bureau, in Chur (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1967, S. 1010). Neues Domizil: Poststrasse 19.

6. Oktober 1969. Partecipazioni, immobili, ecc.

Montoi S.A., in San Vittore. Con atto pubblico e statuto del 30 settembre 1969 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la compra-vendita di titoli, la partecipazione ad imprese finanziarie, commerciali, industriali, immobiliari, l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati, come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione di immobili in Svizzera o all'estero. Il capitale sociale è di Fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da Fr. 500, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone di uno o più membri. Amministratore unico è Remo Storni, da ed in San Vittore, con firma individuale. Recapito: presso Remo Storni.

6. Oktober 1969.

Hotel Lamm AG, in Arosa. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. August 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Hotels in Arosa. Die Gesellschaft kann andere gleichartige Unternehmungen erwerben oder sich an solchen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. August 1969 übernimmt die Gesellschaft von der im Handelsregister nicht eingetragenen Erbgemeinschaft Lamm, Hotelbetrieb, in Arosa, Aktiven und Passiven per 16. August 1969 gemäss dem der Gründungsakti beilegenden Ueberebnahmeplan datiert vom 1. Juli 1968, wonach die Aktiven Fr. 463 862.73 und die Passiven Fr. 228 413 betragen. Zu den Aktiven gehören die Parzelle Nr. 1253, Grundbuch-Hauptbuchblatt Nr. 430, Plan 1, haltend 577 m² Land mit dem darauf stehenden Gebäude Hotel-Pension, nicht inbegriffen die Hotelausstattung, mit Vorplatz, samt allen Rechten und Lasten gemäss Grundbuch der Gemeinde Arosa. Für den Aktivenüberschuss bzw. Ueberebnahmeplan von Fr. 235 449.73 erhalten die Sacheinleger 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500 unter gleichzeitiger Gutschrift des Restbetrages von Fr. 35 449.73. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Erwin Lamm, als Präsident; Dora Lamm-Roffler, Ernst Lamm, alle von Pagig, in Arosa, und Lora Lamm und Eliane Lamm, beide von Pagig, in Zollikon. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: beim Präsident.

6. Oktober 1969. Beteiligungen.

Kirpan S.A., in Chur, Beteiligungen (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1969, S. 1639). Fernando Andina, einziger Verwaltungsrat, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist René-Herbert Burgauer, von Zürich, in Grand-Lancy GE.

6. Oktober 1969.

DIP, Société pour le Développement de l'Industrie du Papier S.A., in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Beteiligungen (SHAB Nr. 159 vom 19. 7. 1969, S. 1617). Fernando Andina, einziger Verwaltungsrat,

ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist René-Arthur Belser, von Niedergösgen SO, in Vernier.

6. Oktober 1969. Beteiligungen.

Uma A.G. in Liquidation, in Chur. Beteiligung an Unternehmungen der chemischen Industrie, aufgelöste und liquidierte Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1969, S. 838). Nachdem die Zustimmungen der Eidg. und Kant. Steuerverwaltung vorliegen, wird die Firma gelöscht.

6. Oktober 1969.

Walter J. Heller A.G., Bauunternehmung, Bern, Zweigniederlassung in Ilanz (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1968, S. 276). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Prokuren von Hans Keller und André Töche sind erloschen. Hans Keller wurde zum Vizepräsident ernannt. Er wie auch André Töche zeichnen nun kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen, ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen führt Hans Wüest, von Nebikon LU, in Muri bei Bern.

6. Oktober 1969. Partecipazioni, immobili, ecc.

Masterfin A.G. (Masterfin S.A.), in Coira. Con atto pubblico e statuti in data 3 ottobre 1969 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie, commerciali o industriali, nazionali e straniere, nonché l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere, ivi compresi l'acquisto, vendita e l'amministrazione di immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel cantone Grigioni, né vi possiederà immobili. Il capitale sociale è di Fr. 54 000, diviso in 54 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno o più membri. Amministratore unico è Aldo Baggi, da Piazzogna, in Massagno, con firma singola. Recapito: c/o Dr. jur. Friedrich Brügger, Bahnhofstrasse 4.

6. Oktober 1969. Partecipazioni, ecc.

Salbex S.A., in Mesocco. Con atto notarile e statuti in data 3 ottobre 1969 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima che ha per scopo la partecipazione a società immobiliari, industriali, commerciali e finanziarie sia in Svizzera che all'estero; la compravendita di titoli e valori. Nessuna attività verrà svolta nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone da uno a cinque membri. Amministratore unico con firma individuale è Bruno Rezzonico, da Castagnola, in Massagno, Recapito: c/o Rinaldo Ciocco.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

6. Oktober 1969.

Kredit-AG Weinfelden, in Weinfelden, Finanz- und Handelsgeschäfte aller Art, insbesondere Finanzierung des Kaufs und Verkaufs von Maschinen, Gewährung und Uebernahme von Krediten, Beteiligung an und Uebernahme von ähnlichen Unternehmungen (SHAB Nr. 149 vom 28. 6. 1968, S. 1405). Der bisherige Präsident Dr. rer. pol. Paul Beutner ist jetzt Vizepräsident des Verwaltungsrates und der bisherige Vizepräsident Simon van Kempen ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates. Sie führen wie bisher Einzelunterschrift. Roland Beutner ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Leo Stirnimann als Sekretär in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt wie bisher Kollektivprokura zu zweien.

6. Oktober 1969. Haushaltmaschinen.

Graf AG Bettwies, in Bettwies, Handel mit Haushaltmaschinen aller Art (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1967, S. 1782). An Paul Wiesmann, von Mülheim, in Weinfelden, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

6. Oktober 1969. Metallwaren, Radiatoren.

Arbonia A.G., in Arbon, Fabrikation von und Handel mit Blech- und Metallwaren und Stahlradiatorien (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1968, S. 2412). An Andreas Hofmann, von Matzingen, in Horn, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

6. Oktober 1969.

Utilis Mülheim, Werkzeug- & Apparatefabrik, in Mülheim, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1955, S. 327). Neu wurde Josef Huser-Rub, von Wettingen AG, in Meggen, als Präsident mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt. Das bisher einzige Verwaltungsratsmitglied Heinrich Ehrmann führt weiterhin Einzelunterschrift.

6. Oktober 1969.

Werbesagentur Hans-Peter Koch, in Matzingen, Firmainhaber ist Hans-Peter Koch, von Winterthur, in Matzingen. Werbeberatung, Verkaufsberatung, Werbegrafik. Haldenstrasse 2.

6. Oktober 1969. Tankstelle, Kiosk.

Eduard Hürzeler, in Engwilen. Firmainhaber ist Eduard Hürzeler, von Bleienbach BE, in Engwilen. Tankstelle, Kleinreparaturen, Café und Kiosk mit Raucherwaren, Schokoladen usw.

6. Oktober 1969. Möbel, Werkzeuge.

H. Schölzel, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Horst Schölzel, deutscher Staatsangehöriger, in Frauenfeld. Herstellung und Verkauf von Möbeln sowie Vertrieb von Rohmaterialien, Geräten und Werkzeugen. Erlenstrasse 22.

6. Oktober 1969. Souvenirs.

Ed. Widmer, in Romanshorn, Vertrieb von Souvenirartikeln (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1968, S. 1942). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Sonntthal, Gemeinde Oberbüren (SHAB Nr. 244 vom 25. 9. 1969, S. 2214) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Districto di Mendrisio

2 ottobre 1969. Falegnamerie.

Lupi Costantino, in Bruzella, falegnamerie, lavorazione mobili e serramenti (FUSC del 25. 1. 1956, N° 20, p. 216). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

3 ottobre 1969. Immobili.

Casa Adorna S.A., in Mendrisio, acquisto e vendita di terreni e fabbricati, ecc. (FUSC del 12. 1. 1962, N° 9, p. 109). Nuovo recapito: presso Rinaldo Botta, via Gencroso.

6 ottobre 1969. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 108, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 1° ottobre 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera e all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarclub. Capitale: Fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni, al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1° a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di D' Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

6 ottobre 1969. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 109, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 1° ottobre 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera e all'estero con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarclub. Capitale: Fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore, da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1° a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di D' Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

6 ottobre 1969.

Cassa Rurale di Capolago, in Capolago (FUSC del 3. 3. 1965, N° 51, p. 674), società cooperativa. Beniamino Neuroni, decesso, non fa più parte della direzione; la sua firma è estinta. Eliseo Porlezza, già vice-

présidente, à presidente; Fermo Redaelli, da Casima, in Capolago, già membro, vice-presidente; Don Luigi Rusconi, segretario (confermato). La società è impegnata con la firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente e del segretario, come precedentemente.

6 octobre 1969. Architettura interna, ecc.
Interni G. Realini, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Giovanni Realini, da Stabio, in Chiasso. Architettura interna e arredamenti. Via Lavizzari 5.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

2 octobre 1969. Menuiserie, charpenterie.
Gustave Hausmann fils, à Aigle. Le chef de la maison est Gustave Hausmann, de Schafisheim AG, à Aigle. Entreprise de menuiserie et de charpenterie. 3, Promenade de la Grande-Eau.

2 octobre 1969. Travaux publics, bâtiments.
Bochaty & Cie S.A., succursale de Roche, à Roche. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Bochaty & Cie S.A.», à Saint-Maurice, entreprise de travaux publics, construction de bâtiments, inscrite sur le registre du commerce de Saint-Maurice le 29 avril 1948 (FOSC du 2.5.1969, p. 999), a créé une succursale à Roche. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Armand Bochaty, de Vernayaz, à Monthey, ou par les signatures collectives à deux de Georges Rutschmann, d'Oron-le-Château, à Vevey, fondé de pouvoir, et de Gilbert Allamand, d'Ormont-Dessus, à Villeneuve VD, gérant de la succursale. Bureau de la succursale: Immeuble Besson.

6 octobre 1969.
Société anonyme O. Légeret, à Villeneuve (FOSC du 22.9.1967, p. 3157). Le conseil d'administration est désormais composé de: Rodolphe Hartig, président (inscrit); Olivier Blanc, secrétaire (inscrit); Marc Steinhäuser, membre (inscrit); Guy Bertsch, de Saillon, à Noville (nouveau), et Albert Studer, de Grafenried BE, à Clarens, commune de Montreux (nouveau), membres. Rodolphe Hartig est directeur général, Guy Bertsch et Albert Studer sont directeurs adjoints. Olivier Blanc a démissionné en qualité de directeur, tout en restant administrateur. Jean-François Tardy, de Vuarnet VD, à Pully, et Jacques-Etienne Gallay, de Mont-sur-Rolle VD, à Montreux, ont été nommés fondateurs de la succursale. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs et par la signature collective à deux des fondateurs de la succursale et des mandataires commerciaux, ensemble et sans signature avec un administrateur. Les pouvoirs de ces derniers sont modifiés en ce sens.

Bureau de Cully

6 octobre 1969.
Société Viticole de Lutry, à Lutry, société coopérative (FOSC du 21.8.1968, p. 1817). Lucien Gay, secrétaire du comité, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

Bureau de Lausanne

30 septembre 1969. Matières premières, marchandises.
Arolan S.A., à Lausanne, commerce de toutes matières premières, marchandises (FOSC du 17.11.1958, p. 3070). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 ORC (décision de l'autorité de surveillance du 14 juillet 1969).

30 septembre 1969. Conseils.
USM Corporation (international), à Lausanne, conseils sur des problèmes d'exploitation et de direction, sur tous les problèmes concernant la fabrication, le développement, la vente et la répartition de produits de toute espèce, société anonyme (FOSC du 15.7.1969, p. 1651). La signature de Charles F. Gardner est radiée.

30 septembre 1969. Détartrage, graines immeubles, garages, etc., **Tartrifuge S.A.**, à Lausanne, détartrage d'installations de chauffages centraux (FOSC du 21.8.1969, p. 1933).
Joris & Cie S. à r. l., à Renens, commerce de graines (FOSC du 17.10.1968, p. 2160).

S.I. Centre Malley S.A., à Lausanne (FOSC du 11.7.1969, p. 1617).

Parking Lausanne Montbenon, à Lausanne, exploitation de parking, garages et station d'essence, société anonyme (FOSC du 2.8.1968, p. 1690).

Union Carbide European Headquarters S.A., à Lausanne, liaison entre la maison-mère et ses sociétés filiales; coordination des activités relatives à l'examen, les négociations et les projets de nouvelles branches d'affaires (FOSC du 15.8.1968, p. 1778).

Ces raisons sociales sont radiées, les autorités fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur accord.

30 septembre 1969. Bois, articles en bois.
Pascal Gabella et Alphonse de Landerset, à Lausanne, commerce en gros et au détail de bois brut et de tous articles manufacturés en bois et fabrication de tels articles, société en nom collectif (FOSC du 5.1.1967, p. 38). La société est dissoute depuis le 30 juin 1969. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «Pascal Gabella», à Lausanne, ci-après inscrit.

30 septembre 1969. Bois, articles en bois, etc.
Pascal Gabella, à Lausanne. Titulaire: Pascal Gabella, d'Italie, à Lausanne. La maison a repris depuis le 30 juin 1969 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Pascal Gabella et Alphonse de Landerset», à Lausanne, radiée. Commerce en gros et au détail de bois brut et de tous articles manufacturés en bois et fabrication de tels articles, ainsi que de parois mobiles et portes pliantes. Avenue de Sévelin 20.

30 septembre 1969. Installations scolaires, matériel pédagogique.
A. Rochat-Althaus, à Lausanne, installations scolaires; diffusion de matériel pédagogique (FOSC du 26.8.1969, p. 2596). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «A. et V. Rochat», à Lausanne, ci-après inscrite.

30 septembre 1969. Matériel pédagogique.
A. et V. Rochat, à Lausanne. Société en nom collectif commencée le 24 septembre 1969. Associés: André Rochat et son épouse Véréna Rochat, née Althaus, les deux de l'abbaye et du Lieu, à Lausanne, séparés de biens. La société reprend l'actif et le passif de la maison «A. Rochat-Althaus», à Lausanne, radiée. Diffusion de matériel pédagogique. Chemin des Plaines 20.

30 septembre 1969. Tapis, etc.
Chaîne du Tapis S.A. (Teppich-Kette A.G.), à Lausanne, commerce de tapis et de revêtement de sols et celui d'articles de décoration (FOSC du 13.9.1969, p. 2894). Nouveaux Statuts: 19 septembre 1969. Nouvelle raison sociale: **Tapigro S.A. (Tapigro A.G.)**.

30 septembre 1969. Immeubles, etc.
Parficio S.A., à Lausanne. Société anonyme. Dates des statuts: 28 juin 1969 et 27 septembre 1969. But: construction de bâtiments y compris les aménagements extérieurs; achat, vente, location et toutes autres opérations d'exploitation d'immeubles; représentation dans toutes affaires immobilières; toutes études et réalisations architecturales et urbanistiques. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000 Publications: FOSC. Conseil: 3 membres et plus, composé de Max Menoud, de Cottens FR, à St-Prex, président et délégué; Frans Vanderheyden, de Belgique, à Mechelen (Belgique), vice-président; Claude Borgognon, de et à Lausanne, secrétaire; Jan Steffens, de Belgique, à Rymenam (Belgique), et Pierre Bellmann, de Vevey, à Lausanne. La société est engagée par

la signature individuelle du président et délégué et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Bureaux: rue du Frêne N° 11.

30 septembre 1969. Enseignes, décoration, etc.
G. Lang, à Cheseaux-sur-Lausanne, fabrication d'enseignes; atelier de décoration et de sérigraphie (FOSC du 9.8.1965, p. 2481). Dans son audience du 4 septembre 1969 le président du Tribunal du district de Lausanne a déclaré le titulaire en état de faillite.

30 septembre 1969. Ensembles électroniques.
Soem S.A., à Lausanne, organisation et exploitation d'ensembles électroniques (FOSC du 23.2.1966, p. 610). Date de la dissolution: 4 juillet 1969. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

30 septembre 1969.
S.I. Belmontoux, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 15.8.1962, p. 2369). L'administrateur Georges Dreyfus est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Ferid Nafilyan, de Perroy, à Lausanne. Bureau transféré: Terreaux-Métropole 11 (chez Ferid Nafilyan).

30 septembre 1969.
Société immobilière La Chenevière A. à Lausanne, société anonyme (FOSC du 13.12.1956, p. 3170). L'administrateur Hubert Métrailler est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Ferid Nafilyan, de Perroy, à Lausanne.

30 septembre 1969. Machines à coudre et à couper.
Fritz Zellweger Söhne, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 16.5.1962, p. 1446), commerce de machines à coudre et à couper, société en nom collectif avec siège principal à Zurich. L'associé Paul Zellweger est actuellement domicilié à Richterswil.

30 septembre 1969. Tables en mosaïques.
Denis Moret «Tablex», à Lausanne, fabrication et vente de tables en mosaïques (FOSC du 21.4.1969, p. 877). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

30 septembre 1969. Installations électriques.
André Duvoisin S.A., à Prilly, installations électriques (FOSC du 2.6.1969, p. 1251). La maison exploite un magasin de vente à Echallens, Grand Rue.

30 septembre 1969. Assèchement de murs.
L. Meli, à Crissier. Titulaire: Léo Meli, de Mels SG, à Crissier. Entreprise d'assèchement de murs. Chemin du Mont-Blanc 8.

30 septembre 1969. Traductions.
Mme I. Darbellay «Tradutax», à Renens. Titulaire: Isabella Darbellay, de Lausanne et Liddes, à Lausanne, épouse autorisée d'Alain. Bureau de traductions. Rue du Lac 25.

30 septembre 1969.
Schneider & Co A.G. für Isolierungen und Industriebedarf, succursale de Lausanne (FOSC du 10.7.1969, p. 1608), avec siège principal à Winterthur. La procuration d'Oswald Mühlebach et Rudolf Meier est éteinte. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Ottavio Bundi, de Castrisch, à Nürensdorf. Nouvelle adresse de la succursale: rue de Genève 95.

30 septembre 1969. Produits divers.
Amiguet-Peter, à Lausanne, représentation commerciale en produits et marchandises de diverse nature (FOSC du 10.12.1956, p. 3129). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

30 septembre 1969.
Société Immobilière Ifu S.A., à Lausanne (FOSC du 5.1.1967, p. 38). Par suite du transfert de son siège à Castagnola (FOSC du 2.9.1969, p. 2018), la société est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne.

30 septembre 1969. Opérations bancaires, voyages, etc.
American Express International Banking Corporation Hartford & New York, succursale de Lausanne, toutes opérations bancaires et exploitation d'une agence de voyages et de transports (FOSC du 27.3.1969, p. 683), société anonyme avec 1^{re} succursale à Lucerne. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Jean-Pierre Gonthier, de Ste-Croix, au Mont-sur-Lausanne.

30 septembre 1969. Participations.
Bon-Port Pully S.A., à Pully, participation à toutes affaires financières, commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières (FOSC du 22.5.1968, p. 1103). Statuts modifiés le 3 décembre 1968, sur un point non soumis à publication.

30 septembre 1969. Articles divers.
Mme M. Nekrouf, à Lausanne, commerce d'articles de diverse nature (FOSC du 19.8.1968, p. 1801). Nouvelle raison de commerce: **Mme M. Nekrouf «Malika»**.

30 septembre 1969. Photographies, livres, etc.
Perrochet S.A., à Lausanne, fabrication de photographies; édition et vente de livres, catalogues et cartes en tous genres (FOSC du 25.1.1961, p. 259). L'administrateur Charles Virezad est décédé; sa signature est radiée. Conseil: Georges Virezad (vice-président), nommé président, et Pierre Virezad, secrétaire (inscrit), lesquels signent désormais individuellement; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence. Bureau transféré: Avenue de Montbenon 8.

30 septembre 1969. Immeubles.
Les Petits Palmiers S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 18.6.1968, p. 1314). L'administrateur Oscar Guttman est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Charles-Henri Rogivue, de Châtillens, à Prilly. Bureau transféré: Rue du Lion-d'Or 6 (chez Régie Immobilière Lausanne S.A.).

30 septembre 1969.
Office vaudois de cautionnement pour la petite et moyenne industrie, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 16.1.1969, p. 103). La signature du gérant Jean Riesenmey est radiée. André Darbellay, de Roche VD, à Vevey, est nommé gérant avec signature collective à deux.

30 septembre 1969. Immeubles, participations.
S.I. Alpvista S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 25 septembre 1969. But: achat, vente, échange, mise en valeur, gérance d'immeubles et prise de participations immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Philippe Dudan, de Grandcour, à Lausanne. Bureaux: Place St-François 12 (en l'Etude des notaires A. Perrin et P. Zahnd).

30 septembre 1969. Volets à rouleau.
Baumann & Co Horgen, Succursale de Lausanne, à Lausanne, manufacture de volets à rouleau (FOSC du 1.4.1969, p. 723), société en nom collectif avec siège principal à Horgen. Nouvelle adresse de la succursale: Chemin des Sauges 30.

30 septembre 1969. Gérance de portefeuilles.
Vigera S.A., à Lausanne, gérance de portefeuilles (FOSC du 6.10.1967, p. 3322). L'administrateur Gérard Wyssa est démissionnaire; sa signature est radiée. Albert Ruchonnet, de St-Saphorin (Lavaux), à Pully, est nommé président avec signature collective à deux. Le secrétaire Ernest Müller est actuellement domicilié à Binningen.

30 septembre 1969. Administration de biens, etc.
Aegra S.A., à Lausanne, acquisition et administration de biens de toutes sortes (FOSC du 20.2.1962, p. 537). L'administrateur Gérard Wyssa est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Albert Ruchonnet, de St-Saphorin

(Lavaux), à Pully, Procuration collective à deux est conférée à Jacques Cugny, de Ferreyres, à Lausanne. Bureaux transférés: Avenue de la Gare 33 (chez Société Anonyme Fiduciaire Suisse).

30 septembre 1969.
Fiduciaire Générale S.A., succursale de Lausanne (FOSC du 16.9.1968, p. 1996), avec siège principal à Bâle. Hans Welti (directeur) est nommé également administrateur; il continue à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux du directeur Prof. Dr Ernst Langenegger, de Langnau i. E., à Murf près Berne.

30 septembre 1969. Immeubles.
S.I. de l'Alouette Morges A en liquidation, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 22.5.1967, p. 1736).
S.I. de l'Alouette Morges B en liquidation, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 22.5.1967, p. 1736).

La liquidation est terminée; les raisons sociales ne peuvent pas être radiées, l'autorité fiscale cantonale n'ayant pas encore donné son accord.

30 septembre 1969. Produits pharmaceutiques, etc.
Pharmalabor S. à r. l., à Lausanne, conditionnement, importation, exportation, exploitation, représentation et vente de tous produits pharmaceutiques, de droguerie et de parfumerie (FOSC du 19.7.1960, p. 2144). Date de la dissolution: 29 août 1969. La liquidation est terminée; la raison sociale ne peut pas être radiée, l'autorité fiscale fédérale n'ayant pas encore donné son accord.

30 septembre 1969. Papier.
Albert Stahl S.A., à Lausanne, achat, fabrication et vente de tous articles se rattachant à l'industrie du papier (FOSC du 26.12.1950, p. 3309). Date de la dissolution: 1er septembre 1969.

30 septembre 1969. Instruments de précision.
Soiltest International S.A., à Pully, achat et vente sur le plan international de tous instruments de précision pour le génie civil, notamment de ceux qui portent la marque «Soiltest» (FOSC du 17.7.1964, p. 2209). Date de la dissolution: 12 juin 1969. La liquidation est terminée; les raisons sociales ne peuvent pas être radiées, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

30 septembre 1969. Boucherie, etc.
R. Perret, à Lausanne, boucherie-charcuterie (FOSC du 27.10.1959, p. 2945). Le titulaire est séparé de biens de Marie-Gabrielle, née Falquet.

30 septembre 1969. Immeubles.
West End S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 27.3.1969, p. 683).

S.I. Centre-Prilly B., à Lausanne, société anonyme (FOSC du 27.3.1969, p. 684).

S.I. La Suetz H., à Lausanne, société anonyme (FOSC du 27.3.1969, p. 684).

S.I. La Thioleire A.S.A. Lausanne, à Lausanne (FOSC du 27.3.1969, p. 684).

S.I. Avenue Recordon N° 21, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 27.3.1969, p. 683).

Immobilière Cottamont S.A., à Lausanne (FOSC du 27.3.1969, p. 684).

Garage Lomazzi S.A., à Lausanne, affaires immobilières et exploitation d'un garage (FOSC du 27.3.1969, p. 684).

Claire Vue C., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC du 27.3.1969, p. 683).

S.I. Les Rosiers «D», à Lausanne, société anonyme (FOSC du 27.3.1969, p. 683).

S.I. St-Honoré A., à Lausanne, société anonyme (FOSC du 27.3.1969, p. 683).

S.I. St-Honoré B., à Lausanne, société anonyme (FOSC du 27.3.1969, p. 683).

Le président Peter Buser est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: René Casserini (administrateur), nommé président; Dr Walter Heeb, de Altstätten SG, à Schwerzenbach; Dr Peter Pfenniger, de Lucerne et Büren, à Zurich; tous signent collectivement à deux, le président comme jusqu'ici.

30 septembre 1969. Vitrerie, encadrement.
L. Layat, à Pully, vitrerie et encadrement (FOSC du 10.8.1964, p. 2447). Le titulaire Léonard Layat et son épouse Paulette, née Regamey, ont adopté par contrat le régime de la communauté d'acquêts.

30 septembre 1969. Hôtel.
G. De Stefano, à Renens, exploitation d'un hôtel à l'enseigne «L'Oasis» (FOSC du 26.8.1969, p. 1965). Le titulaire est séparé de biens de Josiane-Andrée, née Fahrni.

30 septembre 1969. Restaurant, pension.
Clément Domenighetti, à Lausanne, exploitation d'un restaurant-pension à l'enseigne «Au Bambis» (FOSC du 20.6.1950, p. 1608). Le titulaire est séparé de biens de Idelma, née Menegazzo.

3 octobre 1969. Travaux publics, bâtiments.
Bertholet, Mathis S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 1^{er} octobre 1969. But: exécution et étude de tous travaux publics et de bâtiments, entreprise générale. Capital: fr. 500 000, libéré à concurrence de fr. 250 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: 1 ou plusieurs membres, composé de Bernard Jacot, de Le Locle, La Chaux-de-Fonds et La Ferrière, à Lausanne, président; Maurice Bertholet, de Rougemont, à Prilly, et Eugène Mathis, de Wolfenschiessen, à Lutry, lesquels signent collectivement à deux. Bureau: Chemin du Grey 62.

Bureau d'Yverdon

6 octobre 1969. Matière plastique.
R. Sauvain et Cie, à Yverdon, fabrication et vente d'articles en matière plastique, société en nom collectif (FOSC du 17.6.1963, p. 1770). La société est dissoute depuis le 30 juin 1969. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite A. Kueny et Cie.

6 octobre 1969. Quincaillerie.
A. Kueny et Cie, à Yverdon, articles de quincaillerie, société en nom collectif (FOSC du 17.6.1963, p. 1770). La société est transformée dès le 12 septembre 1969 en société en commandite. Jules-Albert Kueny, de Bâle, à Yverdon, est seul associé indéfiniment responsable. Jean Kueny, de Bâle, à Neuchâtel, est commanditaire pour une commandite de fr. 2000. La société a pour but la vente et la représentation de tous articles de quincaillerie, outillages et accessoires, la fabrication, la vente et la représentation de tous articles en matières plastiques. Elle reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif radiée «R. Sauvain et Cie». Jules-Albert Kueny signe individuellement. Bureaux: rue des Cygnes 10.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de St-Maurice

3 octobre 1969. Restaurant.
Louis Posse, à St-Maurice. Titulaire: Louis Posse, de Chamoson, à St-Maurice. Café-restaurant sous l'enseigne «Café de l'Hôtel de Ville».

3 octobre 1969.
Industrie de pierres scientifiques Hrand Djehahirdjan, société anonyme, Monthey, à Monthey (FOSC du 22.4.1969, p. 889). La signature collective à deux de Joseph Pralong est modifiée en ce qu'il n'est plus fondé de pouvoirs mais sous-directeur. Signature collective à deux avec toute autre personne autorisée est conférée au fondé de pouvoirs Bernard Mudry, de Lens, à Monthey.

6 octobre 1969. Alimentation.

Adrien Vernay, à Saxon. Titulaire: Adrien Vernay, d'Orsières, à Saxon. Epicerie, alimentation générale, mercerie.

Bureau de Sion

Rectification.

Basoma S.A., à Sion (FOSC du 29. 9. 1969, N° 277, p. 2239). L'administrateur Gérard Ody engage la société par sa signature individuelle.

29 septembre 1969. Immeubles.

Bacara S.A. Nendaz, à Nendaz. Suivant acte authentique et statuts du 18 août 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'effectuer toutes opérations immobilières; l'achat pour la revente de propriétés bâties ou non bâties; la transformation, le morcellement, le lotissement; la construction d'immeubles; la vente de ces immeubles en bloc ou en appartements; la location d'immeubles et la fabrication, la représentation ou la vente de tous produits et matériaux servant à la construction. La société peut assumer des participations à toutes entreprises similaires. Elle pourra notamment faire des emprunts ou faire des prêts et obtenir ou donner ou gérer des crédits hypothécaires ou autres. Le capital social est de fr. 320 000, divisé en 40 actions au porteur de fr. 8 000, chacune, entièrement libérée par les apports suivants: N° 301 Tzampi de 362 m²; N° 302 Tzampi de 63 m²; N° 222 Ecluses de 562 m²; N° 303 Ecluses de 572 m²; N° 65 Tzամոն de 1156 m²; N° 223 Châzod de 294 m²; N° 224 Châzod de 178 m²; N° 237 en p. de 264 m²; N° 85 Tzամոն de 1368 m²; N° 90 Tzամոն de 1220 m²; N° 207 Etzandz de 1328 m²; N° 206 Etzandz de 557 m²; N° 179 Ecluses de 324 m²; N° 314 Ecluses de 407 m²; N° 315 Ecluses de 305 m²; selon contrat d'apport du 18 août 1969, consenti pour le prix de fr. 320 000. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent également paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées si tous les actionnaires sont connus, sinon par une insertion dans les organes de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à 7 membres. Il est composé de: Georges Rossini, d'Insoné, à Nendaz, président; Michel Michelet, de Nendaz, à Sion, vice-président; Georges Lathion, de et à Nendaz, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile: c/o Georges Rossini, à Nendaz.

1^{er} octobre 1969. Immeubles.

Jolivoir S.A., à Montana, achat, vente d'immeubles (FOSC du 17. 5. 1966, N° 114, p. 1617), société anonyme. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 mars 1969, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

1^{er} octobre 1969. Transports.

Clément Bernet S.A. en liquidation, à Nendaz (FOSC du 21. 9. 1964, N° 219, p. 2841), transports. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

1^{er} octobre 1969.

Fides-Fiduciaire, Perren Charles, à Vétroz (FOSC du 26. 8. 1969, N° 198, p. 1666), bureau fiduciaire. La raison sociale est modifiée en celle de: **Fiduciaire Vigim**, Perren Charles.

2 octobre 1969.

Annoues Suisses S.A. «Assa» Société Suisse de Publicité, succursale de Sion. Sous cette raison sociale, la société Anonyme «Annoues Suisse S.A. «Assa» Société Suisse de publicité», à Zurich, inscrite sur le registre du commerce de Zurich, le 18 mars 1969 (FOSC N° 64, p. 597) a, suivant décision de son conseil d'administration du 1^{er} avril 1969, créé une succursale à Sion. La succursale est engagée par la signature collective à deux de: Carl Meyer, de Hallau, à Zurich, président; Armin Meyer, de Zurich, à Meilen, vice-président et délégué; Robert Jaquet, de Veyrier, à Carouge/Genève, délégué et directeur-général; Ernst Gallmänn, de Käppel-Albis, à Meilen, directeur; Alain-Robert Jaquet, de Veyrier, à Onex GE, directeur; Anton Oetiker, de Rüschlikon, à Rüschlikon, directeur; Gérard Hellé, de Genève, au Grand-Lancy GE, fondé de pouvoirs; Simon Derivaz, de St-Gingolf VS, à Sierre, fondé de pouvoirs. Les fondés de pouvoirs ne signent pas entre eux. Domicile: place du Midi 27.

2 octobre 1969. Etudes géologiques.

Expertise S.A., à Sion (FOSC du 22. 12. 1966, N° 300, p. 4069), études géologiques. Henri Mayor ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont radiés. Denise Joye, de Mannens FR, à Lausanne, a été nommée membre du conseil d'administration. Elle engage la société par sa signature collective à deux avec les autres personnes autorisées à signer.

2 octobre 1969.

Diamond Selection Holding S.A., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 29 septembre 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: la participation à des entreprises industrielles, commerciales et financières, notamment dans le domaine des pierres précieuses et du diamant en particulier. La société peut acquérir, administrer, exploiter, céder des brevets d'invention, des marques, des droits de monopole, des connaissances techniques et industrielles. Elle peut fournir des services techniques, administratifs et financiers. La société n'exerce aucune activité dans le canton du Valais, autre que celle nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions au porteur, de fr. 100 chacune, libéré à concurrence de fr. 20 000. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, si tous les actionnaires sont connus, sinon par une insertion dans l'organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé de 1 à 7 membres, actuellement de Victor-John Fontannaz, de Genève, à Villeneuve VD, administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: c/o M^{re} Jean Mariéthod, avocat, rue des Remparts 6.

3 octobre 1969.

S.I. Bellevue-Holidays Crans N° 4 S.A., à Crans, commune de Lens. Suivant acte authentique et statuts du 2 juillet 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, avec ou sans accessoires, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions qui sont de nature à développer le but de la société. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1 000 chacune, libéré à concurrence de fr. 20 000. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, si tous les actionnaires sont connus, sinon par une insertion dans l'organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de Marius Rey, de Montana, à Lens, administrateur unique, qui engage la société par sa signature individuelle. Domicile légal: c/o Marius Rey, à Crans-Lens. Bureaux: La Rocaille, Lens.

3 octobre 1969.

S.I. Bellevue-Holidays Crans N° 5 S.A., à Crans, commune de Lens. Suivant acte authentique et statuts du 2 juillet 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, la location, la construction, l'échange, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, avec ou sans accessoires, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions qui sont de nature à développer le but de la société. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1 000 chacune, libéré à concurrence de fr. 20 000. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, si tous les actionnaires sont connus, sinon par une insertion dans l'organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement

de Marius Rey de Montana, commune de Montana, à Lens, administrateur unique, qui engage la société par sa signature individuelle. Domicile légal: c/o Marius Rey, à Crans-Lens. Bureaux: La Rocaille, Lens.

6 octobre 1969.

Vacances Neige S.A. N° 12, à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 24 septembre 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains avec ou sans accessoires, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions s'y rapportant. La société se propose d'acquiescer de M. Jacques Beiner, Chez-le-Bart, les 52/1000^{èmes} de l'immeuble Marigny-Centre B à Montana sur Randogne avec jouissance sur l'appartement N° 51 PPE 1324 M et les 3/1000^{èmes} de l'immeuble Marigny-Centre A avec jouissance sur le garage N° 9, PPE 1323 A 8, pour le prix de fr. 120 000. Montant payable en espèces. La société peut participer à d'autres entreprises en Suisse ou à l'étranger. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1 000 chacune, entièrement libérées. Les publications se font dans la FOSC. Les communications et convocations seront adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par insertion dans l'organe de publicité. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de: Josiane Berclaz, de Randogne, à Sion, administratrice unique qui engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: c/o Etude Jean-Pierre Pitteloud, Av. Max Huber.

6 octobre 1969. Immeubles.

S.I. Terminillo Montana S.A., à Montana, commune de Montana. Suivant acte authentique et statuts du 30. 9. 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but: l'achat, la vente, la location, l'échange, la construction, le financement, la gérance d'immeubles ou de terrains avec ou sans accessoires, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions s'y rapportant. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1 000 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par une insertion dans l'organe de publicité. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement de: Yves Besse, de et à Lens, administrateur unique, qui engage la société par sa signature individuelle. Domicile légal: c/o M. Francis Rey de Marcel, à Montana. Bureaux: c/o Fiduciaire Yves Besse, à Crans sur Lens.

6 octobre 1969. Immeubles.

S.I. Bel Air Crans S.A., à Crans, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 30 septembre 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, la gérance d'immeubles ou de terrains avec ou sans accessoires, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions s'y rapportant. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur, de fr. 1 000 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par une insertion dans l'organe de publicité. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement de: Yves Besse, de et à Lens, administrateur unique, qui engage la société par sa signature individuelle. Domicile légal: c/o M. Denis Borgeat, à Chermignon. Bureaux: c/o Fiduciaire Yves Besse, à Crans sur Lens.

6 octobre 1969.

Société Immobilière Panorama S.A., à Crans, commune de Lens (FOSC du 29. 1. 1968, N° 23, p. 193). Jean A. Duruz et Emile Taugwalder ont démissionné comme administrateurs: leurs pouvoirs sont éteints. Gilbert Berthod, de et à Sierre, a été nommé administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle.

6 octobre 1969.

Walter J. Heller S.A. Entreprise de Constructions et Travaux publics Bernes, succursale de Sion (FOSC du 9. 2. 1968, p. 284), avec siège principal à Berne. Les procurations de Hans Keller et d'André Tüchle sont éteintes. Hans Keller a été nommé vice-directeur et Hans Wüest, de Nebikon LU, à Muri près Berne, a été désigné comme fondé de procuration. Hans Keller, Hans Wüest et André Tüchle engagent la société et ses succursales par leur signature collective à deux entre eux ou avec une autre personne autorisée à signer.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

6 octobre 1969. Trousseaux, etc.

Hermann Keller-Wirz, à Peseux, manufacture de trousseaux et tous articles annexes (FOSC du 2. 12. 1960, N° 283, p. 3467). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Neuchâtel

3 octobre 1969. Immeubles.

Le Bien-Fonds S.A., à Neuchâtel, acquisition, vente, gérances d'immeubles, etc. (FOSC du 9. 2. 1961, N° 33, p. 410). Suivant procès verbal authentique de son assemblée générale du 5 septembre 1969, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée. La radiation ne peut intervenir le consentement de l'autorité fiscale cantonale faisant défaut.

3 octobre 1969.

Groupeement neuchâtelois des entreprises pour la création et l'exploitation des cultures industrielles, à Neuchâtel, exploitation en commun des obligations résultant pour ses membres de l'ordonnance fédérale du 12 septembre 1942, concernant le ravitaillement, etc., société coopérative (FOSC du 13. 4. 1943, N° 86, p. 840). Suivant procès verbal de son assemblée extraordinaire du 20 août 1969, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée. La radiation ne peut intervenir le consentement de l'autorité fiscale cantonale faisant défaut.

3 octobre 1969.

Industrie, Schmid & Raymond, à Neuchâtel, électronique générale, fabrication et vente, société en nom collectif (FOSC du 23. 6. 1964, N° 142, p. 1945). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1963. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Genève – Genève – Ginevra

2 octobre 1969. Electricité.

A. Fanac, successeur de Yve Gustave Pellet, à Genève, entreprise générale d'électricité et téléphone (FOSC du 10. 5. 1966, p. 1531). Nouvelle raison de commerce: **André Fanac**. Nouvelle adresse: 5, avenue Ernest-Pictet.

2 octobre 1969. Mécanique.

«Plasmeca» Michel Monney, à Genève, mécanique de précision, etc. (FOSC du 22. 11. 1968, p. 2534). Nouveau siège: Carouge, 34, rue des Noirettes.

2 octobre 1969. Institut de beauté.

«Ketta» Alice Morosoli, à Genève, instituts de beauté (FOSC du 26. 8. 1969, p. 1666). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Genève.

2 octobre 1969. Taille de pierres.

Antoine Perrin, à Carouge, entreprise de taille de pierres (FOSC du 14. 2. 1966, p. 498). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Hermance, 490, route d'Hermance.

2 octobre 1969. Bonneterie, mercerie.

«Nylonlaine» C. & G. Genzoni, à Genève, commerce de bonneterie, lingerie et mercerie, société en nom collectif (FOSC du 16. 9. 1964, p. 2798). Nouvelle raison sociale: **«Boutique Française» C. & G. Genzoni**.

2 octobre 1969. Exploitation de brevets.

Activatom SA, à Genève, exploitation de brevets, etc. (FOSC du 16. 5. 1963, p. 1435). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale Activatom SA, en liquidation. Liquidateur: René Des Gouttes, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

2 octobre 1969.

Société d'équipement hôtelier, Genève, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 8. 1965, p. 2579). Jean-Charles Bürky n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Arlette Bürky, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

2 octobre 1969.

«Interavia» Société Anonyme d'Éditions Aéronautiques Internationales, à Genève (FOSC du 24. 3. 1969, p. 649). Max Birkhäuser n'est plus administrateur délégué; il reste membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux. Claus Regelin, jusqu'ici directeur, est administrateur délégué; il continue à signer collectivement à deux.

2 octobre 1969. Fonds de placement.

Promofond SA, à Genève (FOSC du 23. 12. 1968, p. 2778). But modifié: achat, vente, promotion et diffusion de tous titres, fonds et parts de fonds de placements mobiliers et immobiliers, ainsi qu'acquisition, administration et vente de participations et investissements dans toutes sociétés et entreprises. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 23 septembre 1969.

2 octobre 1969.

Société Immobilière Servette-Chandieu lettre C, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 8. 1968, p. 1802). L'administrateur Jean Boissonard (inscrit) est maintenant domicilié à Crans-sur-Céligny VD. Nouvelle adresse de la société: 5, quai de l'Île.

2 octobre 1969. Constructions mécaniques.

Motosacoche Société Anonyme, à Carouge, constructions mécaniques (FOSC du 25. 4. 1967, p. 1402). Capital porté de fr. 3 000 000 à francs 4 000 000 par l'émission de 2000 actions de fr. 500, au porteur. Capital: fr. 4 000 000, entièrement versé, divisé en 8000 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 29 septembre 1969.

2 octobre 1969. Publicité, études de marchés, etc.

Phargraph SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 19 septembre 1969. But: promotion des ventes, publicité, relations publiques, études de marchés et de motivations, édition, information du public, recrutement et formation de personnel dans tous les domaines et notamment dans les domaines médicaux et pharmaceutiques. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1 000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Sallé, de France, à Paris, président; Maurice Gouy, de Genève, à Thônex, secrétaire, et Edouard Givel, de Payerne VD, à Genève, lesquels signent individuellement. Adresse: 15, boulevard des Philosophes, chez Pallarga SA.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Liquidation partielle

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

«Aux Galeries Nouvelles», M. A. Bregnard, à Porrentruy. Autorisation de liquidation partielle du 14 octobre 1969 au 15 décembre 1969 (Conformément à l'art. 17 de l'ordonnance fédérale sur les liquidations du 16 avril 1947, il est renoncé à prononcer l'interdiction de rouvrir un commerce; le requérant transforme les locaux de vente).

2900 Porrentruy, le 13 octobre 1969

(AA. 488)

Municipalité de Porrentruy

S. I. La Reine des Bois B SA, Lausanne

Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Art. 824 und 826 OR

Dritte Veröffentlichung

Anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. September 1969 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. März 1964. Gleichzeitig hat die Gesellschaft die Umwandlung in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung beschlossen: die S.I. La Reine des Bois B SA ist aufgelöst und ohne Liquidation in die S.I. La Reine des Bois B GmbH umgewandelt worden.

Sofern nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird, gehen die Schulden der SA auf die GmbH über.

Gläubiger, die die neue Gesellschaft nicht als Schuldnerin annehmen gedenken, werden aufgefordert, ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung spätestens bis Ende Oktober 1969 der Geschäftsführung anzumelden. (AA. 480¹)

8001 Zürich, den 9. Oktober 1969

Dr. iur. R. Zollikofer
Rechtsanwalt

Nutripharm SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Première publication

La société ayant été dissoute, Messieurs les créanciers éventuels sont invités à produire sans délai leurs créances au siège de la société conformément à l'art. 742 CO. (AA. 489²)

1700 Fribourg, le 9 octobre 1969

Le liquidateur

Société Immobilière La Pinte, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Première publication

Par décision du 13 octobre 1969, la Société Immobilière La Pinte, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances avant le 30 novembre 1969 en mains du liquidateur, Monsieur Marcel Laval, à Genève, 9, rue Bovy-Lysberg. (AA. 490³)

1200 Genève, le 13 octobre 1969

Le liquidateur

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

240528. Hinterlegungsdatum: 18. April 1969, 11 Uhr.
Werner Brunnschweiler, Sornthal-Waldkirch (St. Gallen); Korrespondenzadresse: Hauptwil (St. Gallen). – Fabrikation und Handel.

Sportartikel und Sportbekleidung, Konfektionsartikel.
(Int. Kl. 25, 28)

MAVERDICK C & A

240529. Hinterlegungsdatum: 17. April 1969, 20 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

BELIXIR

240530. Hinterlegungsdatum: 18. April 1969, 18 Uhr.
Novo Industri Aktieselskab, Fuglebakkevej 115, Kopenhagen-Fredriksberg (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Medizinale Zubereitungen mit Anteil an aktiver Komponente, und zwar Promazin oder Derivate hiervon. (Int. Kl. 5)

NIAPROM

240531. Hinterlegungsdatum: 30. April 1969, 10 Uhr.
TEM Aktiengesellschaft für Elektronik, Churwalden (Graubünden). – Fabrikation und Handel.

Elektronische, elektromechanische und mechanische Steuer- und Regaleinrichtungen für die Wärmetechnik; Stellglieder und Stellantriebe; elektronische, elektromechanische und mechanische Einrichtungen für industrielle Prozess-Steuerungen; Schalter (elektronische, thermische und mechanische). (Int. Kl. 9)

TEM

240532. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1969, 11 Uhr.
Latelitin AG, Haldenstrasse 31, Zürich 3. – Handel.

Spirituosen französischer Herkunft. (Int. Kl. 33)

LAFONTAINE

240533. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1969, 11 Uhr.
Latelitin AG, Haldenstrasse 31, Zürich 3. – Handel.

Spirituosen französischer Herkunft. (Int. Kl. 33)

LECHAT

240534. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1969, 11 Uhr.
Latelitin S.A., Haldenstrasse 31, Zürich 3. – Handel.

Spirituosen französischer Herkunft. (Int. Kl. 33)

LE PRINCE

240535. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1969, 11 Uhr.
Latelitin AG, Haldenstrasse 31, Zürich 3. – Handel.

Spirituosen französischer Herkunft. (Int. Kl. 33)

SYLVESTRE

240536. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1969, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. – Fabrikation und Handel.

Fasern, Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen.
(Int. Kl. 1, 17, 22)

CRASTINE

240537. Hinterlegungsdatum: 8. August 1969, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. – Fabrikation und Handel.

Chemisches Produkt für die Papierindustrie. (Int. Kl. 1)

CARTATHION

240538. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1969, 17 Uhr.
Arfa Röhrenwerke AG, Reinacherstrasse, Münchenstein (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel.

Kunststoffüberzug für Metallrohre und mit einem solchen Ueberzug versehene Metallrohre. (Int. Kl. 2, 6)

ARFA-FERROPLAST

240539. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1969, 20 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Emulgatoren. (Int. Kl. 1)

SUCRAPAN

240540. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1969, 20 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry) Wolhusen (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Emulgatoren. (Int. Kl. 1)

SUFAPAN

240541. Date de dépôt: 23 mai 1969, 18 h.
Jaquet-Girard S.A., 7, rue de la Croix-d'Or, Genève. – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie dans le boîtier desquelles a été fait le vide d'air, et parties séparées de celles-ci. (Cl. int. 14)

**AIRVAC
LADY**

240542. Date de dépôt: 23 mai 1969, 18 h.
Jaquet-Girard S.A., 7, rue de la Croix-d'Or, Genève. – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie dont la fréquence du régulateur est de 36 000 alternances par heure et dans le boîtier desquelles a été fait le vide d'air, et parties séparées de celles-ci. (Cl. int. 14)

AIRVAC 36.000

240543. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1969, 20 Uhr.
E. Kündig & Co., Inhaber Elmer und Meister, Uraniastrasse 9–11, Zürich. – Fabrikation.

Ringe aller Art. (Int. Kl. 14)

TRICETTE

240544. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1969, 17 Uhr.
Wm. Wrigley Jr. Company, 410 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Kaugummi mit Minzengeschmack. (Int. Kl. 30)

AROMINT

240545. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1969, 22 Uhr.
A/S Hellesens, Aldersrogade 6, Kopenhagen (Dänemark). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 130795. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Mai 1969 an.

Wissenschaftliche, nautische, geodätische, akustische, optische Apparate und Instrumente, Mess-, Wäge-, Signal-, Kontroll- und Unterichtsapparate und -instrumente, elektrische Draht-Einzünungen, Hörapparate, elektrische Batterien, Trockenelemente, Akkumulatoren, Musikinstrumente, Apparate zur Schallaufnahme, Schallwiedergabe und Schallübertragung, Fernsehapparate, kinematographische Apparate sowie deren Bestandteile und Zubehör, Radioempfangsgeräte, Kondensatoren und Gleichrichter, elektrisches Schaltmaterial, Leitungsmaterial und -vorrichtungen sowie deren Bestandteile und Zubehör, elektrische Laternen und Lampen. (Int. Kl. 9, 11, 15)

HELLESENS

240546. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1969, 22 Uhr.
A/S Hellesens, Aldersrogade 6, Kopenhagen (Dänemark). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 130935. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Mai 1969 an.

Wissenschaftliche, nautische, geodätische, optische Apparate und Instrumente, Mess-, Wäge-, Signal-, Kontroll- und Unterichtsapparate und -instrumente, elektrische Draht-Einzünungen, Hörapparate, elektrische Batterien, Trockenelemente, Akkumulatoren, Fernsehapparate, Kondensatoren und Gleichrichter, elektrisches Schaltmaterial, Leitungsmaterial und -vorrichtungen sowie deren Bestandteile und Zubehör, elektrische Laternen und Lampen. (Int. Kl. 9, 11)

TIGER

240547. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1969, 18 Uhr.
Prioritätsanspruch: Dänemark, 6. Dezember 1968.
Den Kongelige Grønlandske Handel, Strandgade, Kopenhagen (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Grönländische Erzeugnisse, nämlich Fische und Fischerzeugnisse; Meerfruchterzeugnisse. (Int. Kl. 29)

ROYAL GREENLAND

240548. Hinterlegungsdatum: 1. September 1969, 20 Uhr.
Latelitin AG, Haldenstrasse 31, Zürich 3. – Handel.

Schottischer Whisky. (Int. Kl. 33)

OLD COOPER

240549. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1969, 11 Uhr.
Lykes Pasco Packing Co., Dade City (Florida, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 238839. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juni 1969 an.

Gefrorener, konzentrierter Orangensaft; Frucht- und Gemüsesäfte; Verteilautomaten. (Int. Kl. 9, 29, 32)

VITALITY

240550. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1969, 20 Uhr.
Lüdi & Cie AG, Mühlegasse, Flawil (St. Gallen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 131053. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juni 1969 an.

Gestanzte, gezogene und gepresste Kleinmetallmassenartikel aller Art, nämlich Knöpfe, Oesen, Metallmarken, Schnallen, Klammern und Verschlüsse. (Int. Kl. 6, 26)

LUVETTE

240551. Date de dépôt: 20 juin 1969, 20 h.
Guigoz S.A., Vuadens (Fribourg); adresse pour la correspondance: Messidor 5, Lausanne (Vaud). – Fabrication et commerce.

Lait en poudre et produits diététiques pour l'alimentation infantile. (Cl. int. 5, 29)

**GUIGOZ
NATIVA**

240552. Date de dépôt: 20 juin 1969, 20 h.
Guigoz S.A., Vuadens (Fribourg); adresse pour la correspondance: Messidor 5, Lausanne (Vaud). – Fabrication et commerce.

Lait en poudre et produits diététiques pour l'alimentation infantile. (Cl. int. 5, 29)

**GUIGOZ
EVOLIA**

240553. Date de dépôt: 20 juin 1969, 20 h.
Guigoz S.A., Vuadens (Fribourg); adresse pour la correspondance: Messidor 5, Lausanne (Vaud). – Fabrication et commerce.

Lait en poudre et produits diététiques pour l'alimentation infantile. (Cl. int. 5, 29)

**GUIGOZ
LALABY**

240554. Date de dépôt: 20 juin 1969, 20 h.
Guigoz S.A., Vuadens (Fribourg); adresse pour la correspondance: Messidor 5, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce.

Lait en poudre et produits diététiques pour l'alimentation infantile.
(Cl. int. 1, 6)

GUIGOZ BABYL

240555. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1969, 17 Uhr.
Bloch & Cie AG, Güterstrasse 24, Bern. — Fabrication und Handel.

Sämtliche Getränke mit Ausnahme von Wein. (Int. Kl. 32, 33)

TROIS TOURS

240556. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1969, 11 Uhr.
Protherr AG, Butzenstrasse 39, Zürich 2. — Fabrication und Handel.

Heizungsanlagen. (Int. Kl. 11)

TKM

240557. Hinterlegungsdatum: 13. August 1969, 20 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (VSK), Thiersteinallee 14, Basel. — Fabrication und Handel.

Sofort kältlösliche Crème, Puddingpulver, Milchprodukte, Getreideprodukte, Biskuits, Kuchen, Backpulver, Speiseeis, Senf, Essig und Dosencrème. (Int. Kl. 29, 30, 31)

TWIGGY

240558. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1969, 17 Uhr.
IPTOR pharmazeutische Präparate Aktiengesellschaft, Pulvermühle, St. Ingbert (Saar, Deutschland). — Fabrication und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

PHOLCOBED

240559. Date de dépôt: 3 juillet 1969, 20 h.
Winfried Joseph Werding, 25, avenue de Chailly, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce.

Appareils médicaux notamment appareils pour la mesure du travail musculaire. (Cl. int. 10)

ERGOMAT

240560. Date de dépôt: 4 juillet 1969, 18 h.
Kugler fonderie et robinetterie S.A., 19, avenue de la Jonction, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 129662. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juillet 1969.

Articles pour installations sanitaires, en particulier lavabos. (Cl. int. 11)

TEMPERO

240561. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1969, 20 Uhr
Leon Kremer & Co., Weststrasse 46, Zürich 3. — Fabrication.

Haushaltswäsche, insbesondere Bett-, Tisch-, Küchen- und Frottierwäsche. (Int. Kl. 24)

MIRELLE

240562. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1969, 20 Uhr.
Kronwitter AG, im Röthel 7, Zug. — Fabrication und Handel.

Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Badepräparate; Wasch- und Reinigungsmittel für Geschirr, Glas, Holz, Metalle, Wäsche sowie für Gegenstände mit lackierten Oberflächen und aus Kunststoff; Putz- und Poliermittel; Weichmachungsmittel für Wasser. (Int. Kl. 1, 3)

WK-LIT

240563. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1969, 8 Uhr.
«NOVAG» Aktiengesellschaft, Bühlstrasse 39, Zürich 3. — Fabrication.

Kosmetische Produkte und Haarpflegemittel in Crèmeform. (Int. Kl. 3)

PICK'S CREAM

240564. Date de dépôt: 17 juillet 1969, 19 h.
Fabrique des Montres Wyler Société Anonyme (Wyler Uhrenfabrik Aktiengesellschaft) (Wyler Watch Factory Limited), Hohlenweg 20, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomètres; chronographes; compteurs; appareils de chronométrage sportif; installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps; compte-tours, parcomètres et tachymètres; pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel; tous appareils chronométriques; bijouterie en vrai et en faux; montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)

TRIJET

240565. Date de dépôt: 17 juillet 1969, 19 h.
Fabrique des Montres Wyler Société Anonyme (Wyler Uhrenfabrik Aktiengesellschaft) (Wyler Watch Factory Limited), Hohlenweg 20, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomètres; chronographes; compteurs; appareils de chronométrage sportif; installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps; compte-tours, parcomètres et tachymètres; pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel; tous appareils chronométriques; bijouterie en vrai et en faux; montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)

DYNAMASTER

240566. Date de dépôt: 17 juillet 1969, 19 h.
Fabrique des Montres Wyler Société Anonyme (Wyler Uhrenfabrik Aktiengesellschaft) (Wyler Watch Factory Limited), Hohlenweg 20, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce.

Produits horlogers électroniques. (Cl. int. 14)

STARSONIC

240567. Date de dépôt: 17 juillet 1969, 19 h.
Fabrique des Montres Wyler Société Anonyme (Wyler Uhrenfabrik Aktiengesellschaft) (Wyler Watch Factory Limited), Hohlenweg 20, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomètres; chronographes; compteurs; appareils de chronométrage sportif; installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps; compte-tours, parcomètres et tachymètres; pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel; tous appareils chronométriques; bijouterie en vrai et en faux; montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)

SURFSTAR

240568. Date de dépôt: 17 juillet 1969, 19 h.
Fabrique des Montres Wyler Société Anonyme (Wyler Uhrenfabrik Aktiengesellschaft) (Wyler Watch Factory Limited), Hohlenweg 20, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomètres; chronographes; compteurs; appareils de chronométrage sportif; installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps; compte-tours, parcomètres et tachymètres; pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel; tous appareils chronométriques; bijouterie en vrai et en faux; montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)

UNI-STAR

240569. Date de dépôt: 17 juillet 1969, 19 h.
Fabrique des Montres Wyler Société Anonyme (Wyler Uhrenfabrik Aktiengesellschaft) (Wyler Watch Factory Limited), Hohlenweg 20, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce.

Produits horlogers électroniques. (Cl. int. 14)

WORLDSONIC

240570. Date de dépôt: 17 juillet 1969, 19 h.
Fabrique des Montres Wyler Société Anonyme (Wyler Uhrenfabrik Aktiengesellschaft) (Wyler Watch Factory Limited), Hohlenweg 20, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce.

Produits horlogers électroniques. (Cl. int. 14)

WYLER INCAFLEX DYNATRONIC

240571. Date de dépôt: 17 juillet 1969, 19 h.
Fabrique des Montres Wyler Société Anonyme (Wyler Uhrenfabrik Aktiengesellschaft) (Wyler Watch Factory Limited), Hohlenweg 20, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce.

Produits horlogers électroniques. (Cl. int. 14)

WYLER INCAFLEX SPACESONIC

240572. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1969, 17 Uhr.
Erwin O. Haberfeld, Klobachstrasse 165, Zürich.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 131392. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juli 1969 an.

Büromöbel, Geschäftsbücher und sämtliche Bücher und Formulare für Buchhaltungszwecke, Buchhaltungsapparate und -maschinen, Material für Buchhaltungen, Papier und Kartenformulare, Kontokarten und Kontoblätter, Journalblätter und Formulare, Journalbücher, Loseblätter-Bücher, Mappen zur Aufbewahrung und zum Einbinden loser Blätter verschliessbar und unverschliessbar, Register, Druckerzeugnisse, Büro- und Kontogeräte, Schreibwaren, Einspannvorrichtungen für lose Journal- und Kontoblätter, Durchschreibevorrichtungen zum Buchen auf lose Kontoblätter in gebundene Journale, Kartensammelkästen, Kartensammlungen, Kartenregister und Kästen dazu. (Int. Kl. 9, 16, 20)

DEFINITIV

240573. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1969, 17 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 130053. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juli 1969 an.

Keimverhinderungsmittel. (Int. Kl. 1)

RETENOX

240574. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1969, 17 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 130493. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juli 1969 an.

Schädlingsbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 5)

VENTUREX

240575. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1969, 17 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 130474. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juli 1969 an.

Schwefel oder Schwefelverbindungen enthaltende Schädlingsbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 5)

SOUFRALO

240576. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1969, 17 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 130475. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juli 1969 an.

Schwefel oder Schwefelverbindungen enthaltende Schädlingsbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 5)

SUFRALO

240577. Data del deposito: 24 luglio 1969, ore 18.
F.lli Badaracco, via Emilio Bossi 19, Lugano (Ticino). — Commercio.

Grappa, prodotti alcoolici e analcolici a base di uva. (Cl. int. 32, 33)

VITE D'ORO

Lavoro Bank AG, Zürich

Bilanz per 30. September 1969

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa-, Girokonto- und Postcheck-Guthaben	4 995 088.15	Bankenkreditoren auf Sicht	2 820 823.55
Bankendebitoren auf Sicht	4 184 837.93	Bankenkreditoren auf Zeit	216 271 980.73
Bankendebitoren auf Zeit	307 784 113.54	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	9 140 662.41
Wechsel	119 646 089.68	Kreditoren auf Zeit	269 044 243.08
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	13 588 855.33	Sonstige Passiven	7 024 504.17
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	85 304 757.19	Aktienkapital	60 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	8 737 331.07	Gesetzliche Reserve	3 000 000.—
Sonstige Aktiven	1 882 849.18	Rückstellungen	13 500 000.—
Nicht einbezahltes Kapital	35 000 000.—	Gewinnvortrag aus 1968	321 708.13
	581 123 922.07		581 123 922.07

Bürgschaften: Fr. 49 175 929.50

Bürgschaften: Fr. 49 175 929.50

Rothschild Bank AG, Zürich

Halbjahresbilanz per 30. September 1969

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben	2 917 790.18	Bankenkreditoren auf Sicht	3 235 077.97
Bankendebitoren auf Sicht	13 139 370.89	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	20 917 703.85
Bankendebitoren auf Zeit	8 020 000.—	Kreditoren auf Zeit	3 040 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	4 606 712.55	Sonstige Passiven	1 425 626.71
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 301 382.20	Aktienkapital	10 000 000.—
Wertschriften	7 122 944.15	Gesetzliche Reserven	30 000.—
Syndikatsbeteiligungen	1 025 875.—	Gewinnvortrag	2 815.58
Sonstige Aktiven	517 149.14		
	38 651 224.11		38 651 224.11

Garantieverbindlichkeiten: Fr. 7 403 550.—

Europäische Güter- und Reisegepäck-Versicherungs-Aktiengesellschaft, Basel

Bilanz auf 31. Dezember 1968

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre	500 000.—	Eigenkapital:	
Wertschriften:		Aktienkapital	1 000 000.—
Obligationen und Pfandbriefe	1 219 500.—	Reservefonds	600 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	115 002.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	619 750.—	Prämienüberträge	482 298.45
Grundstücke	1 945 000.—	Schwebende Schäden	1 937 763.95
Kassabestand und Postcheckguthaben	82 022.64	Uebrigere technische Rückstellungen	350 000.—
Guthaben bei Banken	611 834.48	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungs-	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	27 422.51	verkehr	168 398.96
Depots aus übernommenen Versicherungen	27 579.75	Wertberichtigungen	20 000.—
Uebrigere Aktiven	26 282.35	Uebrigere Passiven	552 160.20
	5 174 393.73	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	63 772.17
			5 174 393.73

Garantieverbindlichkeiten: Fr. 26 812.50

Garantieverbindlichkeiten: Fr. 26 812.50

Europäische Güter- und Reisegepäck-Versicherungs-Aktiengesellschaft
E. H. Meyer

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Swisspack 70

Internationale Verpackungsmesse, 3.-7. März 1970, Basel

Die Ausschreibung der neuen internationalen Verpackungsmesse, die erstmals vom 3.-7. März 1970 in Basel stattfinden wird, hat in den Kreisen der Hersteller und Importeure von Verpackungsmitteln und Verpackungsmaschinen eine vorwiegend gute Aufnahme gefunden. Das mit der vorausgegangenen Umfrage festgestellte Interesse ist klar bestätigt worden. Die vorliegenden Anmeldungen lassen erkennen, dass Hallen von rund 20 000 m² Bruttofläche belegt werden können. Daraus geht hervor, dass bereits die erste Messe eine beachtliche Grösse erreicht und einen weitgespannten Ueberblick über das vielseitige Angebot vermitteln kann. Mehrere thematische Schauen und Musterbetriebe geben zudem instruktive Einblicke und werden besondere Beachtung finden. Verschiedene Begleitveranstaltungen, wie Versammlungen der Fachverbände, die vom Schweizerischen Verpackungsinstitut organisierte Fachtagung und die schweizerische Verpackungsprämierung lassen die «Swisspack 70» während ihren fünf Tagen zum Mittelpunkt und zur Drehscheibe aller auf die Verpackung ausgerichteten Interessen werden.

Swisspack 70

Salon international de l'emballage, 3 au 7 mars 1970, Bâle

L'annonce de la mise sur pied d'un nouveau salon international de l'emballage, qui aura lieu pour la première fois du 3 au 7 mars 1970 à Bâle, a trouvé un bon écho dans les milieux intéressés des fabricants et des importateurs de machines et de matériel d'emballages. L'intérêt constaté lors d'un sondage préliminaire s'est nettement confirmé. Les inscriptions reçues permettent de voir qu'une surface brute de halles de 20 000 m² pourra être occupée. Le ressort de ce fait que déjà le premier Salon atteindra une ampleur respectable et donnera une vue d'ensemble étendue de l'offre la plus variée. Plusieurs présentations thématiques et des exploitations modèles donneront à la manifestation un caractère fort instructif et retiendront particulièrement l'attention. De nombreuses manifestations annexes, comme des assemblées d'associations professionnelles ou les Journées d'information organisées par l'Institut suisse de l'emballage (Schweizerisches Verpackungsinstitut) et la remise d'un prix suisse décerné aux meilleurs emballages laissent présager que «Swisspack 70» sera pendant cinq jours le point de rencontre et la plaque tournante de tous les intéressés de l'emballage.

Swisspack 70

Fiera internazionale degli imballaggi, 3-7 marzo 1970, Basilea

L'invito a partecipare alla nuova Fiera internazionale degli imballaggi, in programma per la prima volta a Basilea dal 3 al 7 marzo 1970, ha incontrato presso fabbricanti e importatori d'imballaggi e macchine per imballaggi un'accoglienza prevalentemente positiva, confermando così i risultati dell'indagine svolta in precedenza nel settore in parola per appurare il grado d'interesse che una tale manifestazione avrebbe suscitato. Le iscrizioni ricevute finora fanno prevedere che la superficie lorda

totale sarà di circa 20 000 m². È chiaro, pertanto, che già nella sua prima edizione, la Fiera avrà dimensioni ragguardevoli e comprenderà praticamente tutta la vasta gamma dell'offerta attualmente disponibile. Diverse mostre tematiche e la presenza di aziende-pilota consentiranno altresì uno sguardo molto istruttivo in tutte le strutture e tendenze più importanti. Numerose manifestazioni concomitanti, come assemblee delle associazioni di categoria, il congresso organizzato dall'Istituto svizzero degli imballaggi, nonché la premiazione del migliore imballaggio svizzero, faranno della «Swisspack 70», durante i suoi cinque giorni, il centro di tutti gli interessi collegati con l'industria degli imballaggi e i suoi campi di distribuzione.

241. 15. 10. 69

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 15. Oktober 1969

Cours de conversion sans engagement, dès le 15 octobre 1969

Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.64
Belgique/Luxembourg	100 Lire	= Fr. 57.40
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr. 115.75
Deutschland/Allemagne	100 FF	= Fr. 77.25
Frankreich/France		
Grossbritannien und Nordirland/		
Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 10.31
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. 68.60
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 120.05
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 60.35
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.68
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 83.45

Die Eidg. Steuerverwaltung veröffentlicht

Steuerentlastungen

auf Grund von Doppelbesteuerungsabkommen

für Dividenden, Zinsen, Lizenzgebühren und private Pensionen und Renten.

Die Broschüre enthält eine Liste der Länder, mit denen Doppelbesteuerungsabkommen bestehen, eine Uebersicht über die staatsvertraglichen Begrenzungen der ausländischen Steuern auf den erwerbten Einkünften und eine Sammlung der Formulare mit ergänzenden Angaben zu den Abkommen mit den wichtigsten Ländern.

Sie kann gegen Voreinzahlung von 5 Franken auf Postcheckkonto 30-1631, Eidg. Steuerverwaltung, 3003 Bern (auf Rückseite des Abschnittes vermerken: Steuerentlastungen) bezogen werden.

L'administration fédérale des contributions publie

Dégrevements d'impôts
sur la base des conventions de double imposition

pour les dividendes, intérêts, redevances de licences et pensions et rentes privées.

La brochure comprend une liste des pays avec lesquels existent des conventions de double imposition, un aperçu sur les limitations conventionnelles des impôts étrangers frappant les revenus indiqués et une collection des formules à utiliser dans le cadre des conventions conclues avec les pays les plus importants avec des données complémentaires.

Elle peut être obtenue en versant 5 francs sur le compte de chèques postaux 30-1631, Administration fédérale des contributions, 3003 Berne (en indiquant au verso du coupon: Dégrevements d'impôts).

Verzeichnis schweizerischer Berufs-
und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Liste des associations professionnelles
et économiques de la Suisse(12^e édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

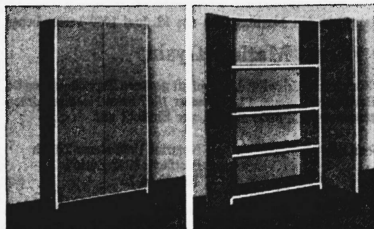
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Sie haben KEINEN ÄRGER mehr mit Ihren SCHULDNERN !!!

Wir besorgen für Sie das INKASSO im In- und Ausland zu vorteilhaften Konditionen. Wir kaufen unbestrittene Forderungen und realisieren Verlustscheine.

Eine eigene Rechtsabteilung steht Ihnen zu Ihrer Verfügung.

Nehmen Sie unsere Dienste in Anspruch und telefonieren oder schreiben Sie uns, Tel. 042/21 55 50, Debita AG, Postfach 321, 6301 Zug.



MONTA-Normschrank aus Holz, unschlagbar im Preis.

180x100x35 cm, inklusive 4 Tablare, Fr. 180.— (ab Werk). + 5% TZ

Grundierung außen 10% Zuschlag.
20 verschiedene Größen verfügbar. Verlangen Sie bitte Unterlagen.
Tablare leicht verstellbar, alle Kanten mit Kunststoffstreifen abgedeckt. Mit Schloß oder Drehknopf lieferbar. Schrank zerlegbar.
Prompte Lieferung direkt vom Hersteller.

Walter+Bruynzeel AG

8382 Balterswil TG, Tel. 073 435 31

50

Ein in einem Zweig der Automobil-Branche gut eingeführtes Handels- und Fabrikationsunternehmen sucht zwecks Verdoppelung der Produktion sowie entsprechender Vergrößerung der Fabrikanlagen, aktiven oder passiven

Teilhaber

Interessenten, die über entsprechendes Kapital verfügen, schreiben unter Chiffre P 44-302457 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes sucht jüngere

Juristen

und

Nationalökonominnen

als Mitarbeiter auf interessanten Gebieten der schweizerischen Aussenwirtschaftspolitik und der internationalen Handels- und Finanzbeziehungen.

Verlangt werden ein abgeschlossenes Studium sowie gute Sprachkenntnisse (Deutsch, Französisch und Englisch) und, wenn möglich, einige praktische Erfahrung.

Anmeldung (nur Bewerber Schweiz. Nationalität) mit Lebenslauf, Photo und Referenzen an die Direktion der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, 3003 Bern.

A vendre

1 machine à facturer SUPERMETAL électrique, très peu utilisée, montée sur pupitre en chêne.

3 compteurs additions, soustractions et multiplications, 2 mémoires.

Programmation complètement équipée. Bas prix.

S'adresser à JAQUET SA
Machines d'entreprises, 1337 VALLORBE
Tel. (021) 83 22 11

Banque Cantonale de Berne, La Neuveville

Annulation

Le carnet d'épargne N° 1 074 596 E de la Banque Cantonale de Berne, La Neuveville, est égaré.
Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale de Berne.

La Neuveville, le 8 octobre 1969

Banque Cantonale de Berne

Auch Ihre Nerven

beruhigen Sie bestenfalls. Indem Sie eine regelmäßige Kur mit dem vortrefflichen Nervenkurmittel, dem Spezialnervensmittel VALVISKA, durchführen. Sie schlafen wieder besser und fühlen sich anderntags ausgeruht und guter Laune. Vorläufige Kurpackungen sowie Probepackungen sind in allen Apotheken und Drogerien erhältlich. Machen auch Sie einen Versuch mit VALVISKA.

Broschüre

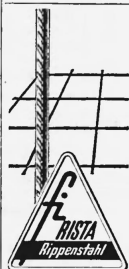
Warenumsatzsteuer

Ausgabe
Mai 1969

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf
Postcheckkonto
30-520

Schweizerisches
Handelsamtsblatt
3000 Bern.



FISCHER & CO.
5734 REINACH



FINNCO
1025 Saint-Sulpice VD
(021) 35 42 44
Telex 24 398

AG vorm. Schweiz.
Creditoren-Verband
Kleinstr. 15, 8032 Zürich
Tel. 051/47 90 10

Inkasso

Das

Depositenheft Nr. 201265

ausgestellt von der Migros Bank, Filiale Limmatplatz, mit einem Guthaben von Fr. 1668.10, wird vermisst.
Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 9. Oktober 1969

Migros Bank

Das

Prämien-Sparheft Nr. 509 888

ausgestellt von der Migros Bank mit einem Guthaben von Fr. 25000.—, wird vermisst.
Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Prämien-Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 9. Oktober 1969

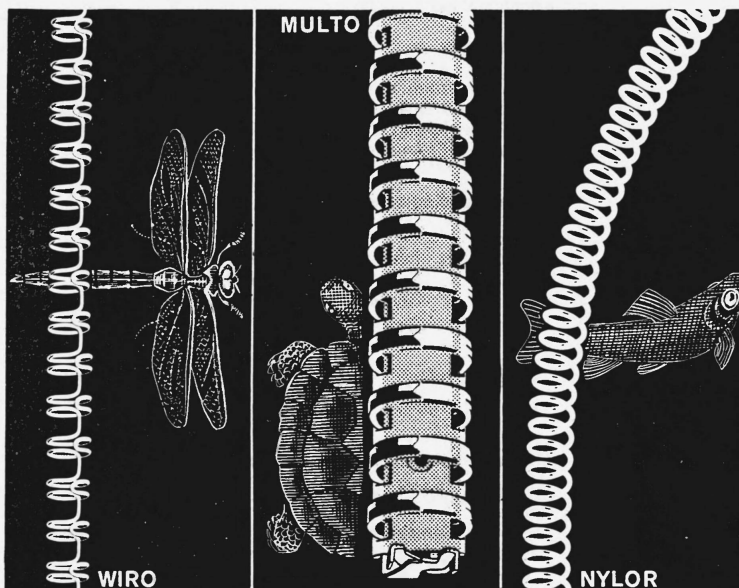
Migros Bank

Verbandssekretariat

übernimmt weiteren Verband oder Verwaltung.

Anfragen unter Chiffre K 70483 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Aus unserem Spezialitäten-Programm Katalog- und Drucksacheneinbände mit WIRO-, MULTO- und NYLOR-Bindungen



Federleicht, elegant, geschmeidig und doch ungewöhnlich stark. Jedes Blatt lässt sich völlig umlegen. Die bevorzugte Bindung für Kunstblattkalender usw. Unsere WIRO-Bindungen werden auf modernsten Maschinen verarbeitet.

Walter Bäschlin & Co

Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen
8034 Zürich 8, Mühlebachstr. 128, Tel. 051-34 56 78

Glanzvolle Farben beladen Einbände mit NYLOR-Spiralen. Flexibel, formfest und unzerbrechlich. Unsere Spiralen werden in vollendeter Gleichmässigkeit gezogen und eingebaut. Lieferbar glasklar und in verschiedenen Buntfarben.

Wir liefern auch Bindungen aus Drahtspiralen und Plastic und erstellen Mappen in Pressspan, Kunstleder und Plastic. Profitieren Sie für die Wahl des besten Einbandes Ihrer Kataloge usw. von unserm Beratungsdienst.

SIREC SA, GENÈVE

Société industrielle de recherches et d'études de la construction

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 27 octobre 1969, à 11 h. 30, dans les bureaux de la société fiduciaire Bourquin Frères et Bérard, société anonyme, 26, rue de la Corrairie, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration pour l'exercice 1968.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Approbation du bilan, du compte de profits et pertes au 31 décembre 1968, du rapport de gestion et décharge au conseil d'administration.
- 4° Elections statutaires.
- 5° Divers.

Genève, le 9 octobre 1969

Le conseil d'administration

Pro Anzère Holding SA, Ayent

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 31 octobre 1969, à 11 heures, à l'Hôtel des Masques, à Anzère.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil.
- 2° Présentation des comptes de l'exercice au 30 avril 1969.
- 3° Rapport du contrôleur aux comptes.
- 4° Approbation des comptes, bilans et comptes de profits et pertes, et décharges aux organes responsables.
- 5° Divers.

Le rapport du conseil et du contrôleur, ainsi que bilan et compte de profits et pertes sont à la disposition des actionnaires au bureau de la société, 2, boulevard des Promenades, Carouge (Genève).

Les actionnaires, titulaires d'actions au porteur, qui désirent prendre part à l'assemblée générale, ou s'y faire représenter, sont invités à déposer leurs actions au plus tard le mardi 28 octobre 1969, à 18 heures, au bureau de la société: 2, boulevard des Promenades, à Carouge (Genève) ou un certificat de blocage délivré par une banque. Ce certificat doit être établi au nom de la personne assistant à l'assemblée générale, ou, à défaut, être accompagné d'une procuration.

Les actions ou certificats de blocage déposés ne pourront être retirés qu'après l'assemblée générale.

Genève, le 15 octobre 1969

Le conseil d'administration

**Wer
nicht
inseriert ...
wird vergessen**

Kanton Basel-Landschaft

Ausgabe einer

5 1/2% Anleihe 1969 von Fr. 30 000 000

bestimmt zur

Konversion

bzw. Rückzahlung der am 31. Oktober 1969 fällig werdenden 4 1/4% Anleihe von 1957 von Fr. 15 000 000 und zur Finanzierung von Schul-, Spital- und Strassenbauten sowie für Anlagen des Gewässerschutzes.

Anleihebedingungen:

Laufzeit: längstens 15 Jahre

Abschnitte: Inhabertitel von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 mit Jahrescoupons per 31. Oktober

Kotierung: Basler und Zürcher Börse

Ausgabepreis:

zuzüglich 0,60% eidgenössischer Titelstempel

100%

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen

werden in der Zeit vom 15. bis 21. Oktober 1969, mittags, von den Banken spesenfrei entgegengenommen, wo auch Prospekte, Konversions- und Zeichnungsscheine zur Verfügung stehen.

14. Oktober 1969

Basellandschaftliche Kantonalbank

Verband Schweizerischer Kantonalbanken Kartell Schweizerischer Banken

Anzeige an die Inhaber von Obligationen der

4 1/2 % Anleihe

Compagnie des Forges de Châtillon-Commentry et Neuves-Maisons Paris, 1963, von Fr. 30 000 000

Die Compagnie des Forges de Châtillon-Commentry et Neuves-Maisons hat infolge der Übernahme der Société des Laminiers et Cimenteries de Biache Saint-Vaast den neuen Geschäftsnamen

«Compagnie des Forges de Châtillon-Commentry-Biache»

angenommen.

Die erwähnte Operation ist durch die ausserordentlichen Aktionärsversammlungen der beiden Gesellschaften, die nach zweimaliger Einberufung am 10. Juli 1969 stattfanden, gutgeheissen worden. Die Aktien Biache Saint-Vaast wurden im Verhältnis von 10 Aktien Biache gegen 9 Aktien Châtillon, dividendenberechtigt ab 1. Januar 1969, umgetauscht. Als Folge dieser Übernahme wurde das Geschäftskapital der Châtillon auf Fr. 112 140 000 erhöht.

Eine Abstempelung der Obligationen der erwähnten Anleihe findet nicht statt. Die Titel werden an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern ab 15. Oktober 1969 unter dem neuen Namen gehandelt.

Im Auftrag:
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

PALETTGESTELLE M 300

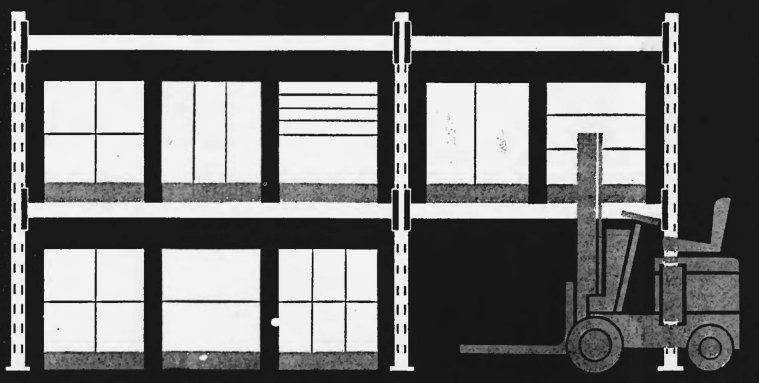
M 300-Elemente bilden ein bewährtes Baukastensystem, eine form- und kraftschlüssige Verbindung von Trägern und Stützen ohne Schrauben. Vorteilhaft.

kostensparende Verwendung für Gestelle zur Lagerung von Paletten, Kisten, Behältern, Fässern etc. für Gestelle mit Zwischenböden, Stabeisengestelle, Blocklagerung oder ähnliche Lagerarten.

Die M 300-Elemente lassen sich schnell und einfach zusammenstellen. Jeder kann dieses Gestell ohne vorherige Ausbildung in kürzester Zeit montieren oder demonstrieren, verkleinern oder vergrössern.

LISTA

Lienhard AG, Büro- und Betriebsleistungen
8586 Erlen, Tel. 072 375 75
Telex 77246



HAIN Distelöl das Speiseöl für ältere Leute

Zur Normalisierung des Cholesterinspiegels

Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien.
Dokumentation durch: R. & H. Nuenschwander, 3001 Bern, weil von HAIN, darum so REIN
Lendelstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 12. Juni 1969 verstorbenen

Ernst Mathys-Gysin

geb. 14. Mai 1914, von Zürich und Eriswil BE, wohnhaft gewesen Zeppelinstrasse 64, 8057 Zürich, liegt den Beteiligten bis zum 17. November 1969 beim Notariat Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich, zur Einsicht auf.

Zürich 6, den 10. Oktober 1969

Notariat Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Tel. 28 94 26

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Aeschbacher Gottfried

des Johann, von Trachselwald, geboren 28. Dezember 1903, Baumeister, wohnhaft gewesen in der Bomatt, 3436 Zolbrück, Gemeinde Lauperswil, verstorben am 17. September 1969.

Eingabefrist bis und mit 4. November 1969 und zwar

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Signau, in Langnau;
b) für Guthaben des Verstorbenen bei Notar Peter Moor, in Zolbrück.

Massaverwalter: Hans Schärer, Buchhaltungsbüro, 3360 Herzogenbuchsee.

Das Geschäft des Verstorbenen wird während der Dauer des öffentlichen Inventars durch dessen Tochter, Fräulein Babette Aeschbacher, unter Aufsicht des Massaverwalters weitergeführt.

3436 Zolbrück, den 30. September 1969

Der Beauftragte:
P. Moor, Notar

Präzisions-Ankeruhrfabrik in der Nähe von Biel sucht

Buchhaltungs-Chef

möglichst branchenvertraut, jedoch nicht Bedingung.

Nach erfolgreicher Einarbeitung steht unserem neuen Mitarbeiter ein weitreichendes, verantwortungsvolles Gebiet zur Verfügung, umfassend die Finanz- und Betriebsbuchhaltung, Personal- und Lohnwesen, betriebliches Rechnungswesen, Vor- und Nachkalkulation, Ueberwachung des Wohlfahrtsfonds usw.

Die Vertrauensstellung bedingt engste Zusammenarbeit mit der Direktion. Bei erfolgreicher Einarbeitung Unterschriftsberechtigung. Gute Sprachkenntnisse, speziell in der französischen Sprache sind notwendig.

Wenn Sie sich dazu geeignet fühlen, diesen interessanten Posten mit Energie und Initiative auszufüllen, über gute Umgangsformen und fundierte Kenntnisse auf Ihrem Spezialgebiet verfügen, so lassen Sie es uns unter Einsendung Ihres Lebenslaufes, Foto und Gehaltsansprüchen wissen unter Chiffre M 920729 an Publicitas AG, Neuen-gasse 48, 2501 Biel.

ENGELHARD

European Headquarters of largest American
Precious Metal Company requires

ACCOUNTANT

of Swiss nationality (male) for 1.12.1969.
Applicants must have reasonable knowledge of English and be fully competent to establish all financial statements.
The post carries considerable responsibility and requires the ability to work independently in an expanding concern with world-wide connections.
5-day week. Pension scheme.

Please write with full details to
Engelhard Industri AG
Tallacker 42, 8039 Zurich (Tel. 051/25 09 30)

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkasso + Informationen
im In- und Ausland
Monatliche Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23,
Telefon (034) 2 21 80.

Inserate erschliessen den Markt

Schwimmbecken-Revisionen

Spezialauskleidungen für neue und alte Becken, dauerhaft und schön. Beratung für Abdichtung, Reinigung, Entkalkung, Desinfektion und richtige Ueberwinterung.
Grosse Erfahrung; 10jährige Referenzen.
Tel. (031) 41 60 12.

INKASSO

In der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12